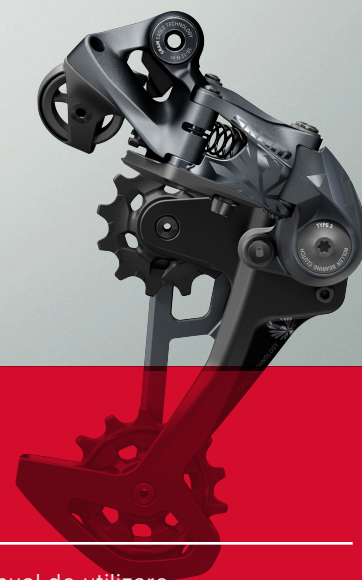


# 1x MTB Mechanical Derailleurs



## USER MANUAL

1x MTB Mechanical Derailleurs  
User Manual

Podręcznik użytkownika  
przerzutek mechanicznych 1x MTB

Brugervejledning til 1x MTB  
mekanisk bagskifter

Uživatelská příručka  
k mechanickým MTB měničům 1x

Manual de utilizare  
Deraioare mecanice 1x MTB

Εγχειρίδιο χρήστη μηχανικών  
εκτροχιαστών 1x MTB

**Tools and Supplies 4**

Narzędzia i materiały eksploatacyjne

Værktøjer og materialer

Nástroje a pomůcky

Scule și materiale

Εργαλεία και παρεχόμενα

**e-MTB/Pedelec Usage 5**

Zastosowanie e-MTB/Pedelec

Brug af e-MTB/Pedelec

Použití pro e-MTB/Pedelec

Utilizarea la e-MTB/Pedelec

Χρήση e-MTB/Pedelec

**Derailleur Installation 6**

Montaż przerzutki

Montering af bagskifter

Montáž měniče

Montarea deraiorului

Τοποθέτηση εκτροχιαστή

**Derailleur Adjustment 8**

Regulacja przerzutki

Justering af bagskifter

Seřízení měniče

Reglarea deraiorului

Προσαρμογή εκτροχιαστή

**High Limit Screw Adjustment 8**

Regulacja górnej śruby ograniczającej

Skrue til justering af øvre grænse

Nastavení šroubu horního dorazu

Reglarea șurubului pentru limita superioară

Προσαρμογή βίδας υψηλού ορίου

**Shifter Installation 9**

Montaż manetki

Montering af gearskifter

Montáž řazení

Montarea schimbătorului

Τοποθέτηση χειριστηρίου ταχυτήτων

**Cable Routing 10**

Sposób przeprowadzenia linki

Kabelføring

Vedení lanka

Dispunerea cablului

Δρομολόγηση ντίζας

**Low Limit Screw Adjustment 12**

Regulacja dolnej śruby ograniczającej

Skrue til justering af nedre grænse

Nastavení šroubu dolního dorazu

Reglarea șurubului pentru limita inferioară

Προσαρμογή βίδας χαμηλού ορίου

**Chain Sizing 13**

Dopasowanie łańcucha

Mål længden af kæden

Určení délky řetězu

Dimensionarea lanțului

Μέτρηση μεγέθους αλυσίδας

**Full Suspension Bicycles 14**

Rowery z pełnym zawieszeniem

Rammer med fuld affjedring

Celoodpružená jízdní kola

Biciclete cu suspensie integrală

Ποδήλατα πλήρους ανάρτησης

**Eagle X-SYNC 2 and X-SYNC Chainrings 15****Eagle X-SYNC 2 Oval Chainrings 16****Chain Installation 17**

Montaż łańcucha

Montering af kæden

Montáž řetězu

Instalarea lanțului

Τοποθέτηση αλυσίδας

## **Chain Gap Adjustment 22**

Regulacja odległości pomiędzy górnym kółeczkiem przerzutki a zębatką

Justering af kædeafstand

Seřízení odstupu řetězu

Reglarea distanței lanțului

Ρύθμιση κενού αλυσίδας

### **Chain Gap Adjustment with Gauge 23**

Regulacja odległości pomiędzy górnym kółeczkiem przerzutki a zębatką z użyciem miernika

Justering af kædeafstand med værktøj

Seřízení odstupu řetězu s použitím měřidla

Reglarea distanței lanțului cu ajutorul sculei

Ρύθμιση κενού αλυσίδας με μετρητή

### **Chain Gap Adjustment Without Gauge 27**

Regulacja odległości pomiędzy górnym kółeczkiem przerzutki a zębatką bez użycia miernika

Justering af kædeafstand uden værktøj

Seřízení odstupu řetězu bez měřidla

Reglarea distanței lanțului fără ajutorul sculei

Ρύθμιση κενού αλυσίδας χωρίς μετρητή

## **Shifting Adjustments 29**

Regulacje przerzutki

Justeringer af gearskift

Seřízení řazení

Reglajele schimbătorului

Προσαρμογές αλλαγής ταχυτήτων

### **Slow Outboard Shifting 29**

Wolna zmiana biegu na zewnątrz

Skift langsomt udad

Pomalé řazení na těžší převod

Schimbare lentă spre exterior

Αργή εξωτερική αλλαγή ταχυτήτων

### **Slow Inboard Shifting 29**

Wolna zmiana biegu do wewnątrz

Skift langsomt indad

Pomalé řazení na lehčí převod

Schimbare lentă spre interior

Αργή εσωτερική αλλαγή ταχυτήτων

## **Maintenance 30**

Konserwacja

Vedligeholdelse

Údržba

Întreținerea

Συντήρηση

### **Chain Replacement 31**

Wymiana łańcucha

Udskiftning af kæde

Výměna řetězu

Înlocuirea lanțului

Αντικατάσταση αλυσίδας

### **B-Bolt Removal 32**

Demontaž šrubby typu B

Fjernelse af B-Bolt

Demontáž B-šroubu

Demontarea șurubului B

Αφαίρεση μπουλονιού B

### **XX1 Eagle / X01 Eagle 32**

### **GX Eagle / NX Eagle / SX Eagle 33**

### **B-Bolt Installation 35**

Montaž šrubby typu B

Montering af B-Bolt

Montáž B-šroubu

Montarea șurubului B

Τοποθέτηση μπουλονιού B

### **XX1 Eagle / X01 Eagle 35**

### **GX Eagle / NX Eagle / SX Eagle 36**

### **Pulley Replacement 38**

Wymiana kółek wózka przerzutki tylnej

Udskiftning af remskive

Výměna kladky

Înlocuirea roțiței deraiorului

Αντικατάσταση τροχαλίας

## Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne

## Værktøjer og materialer

Nástroje a pomůcky

## Scule și materiale

Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

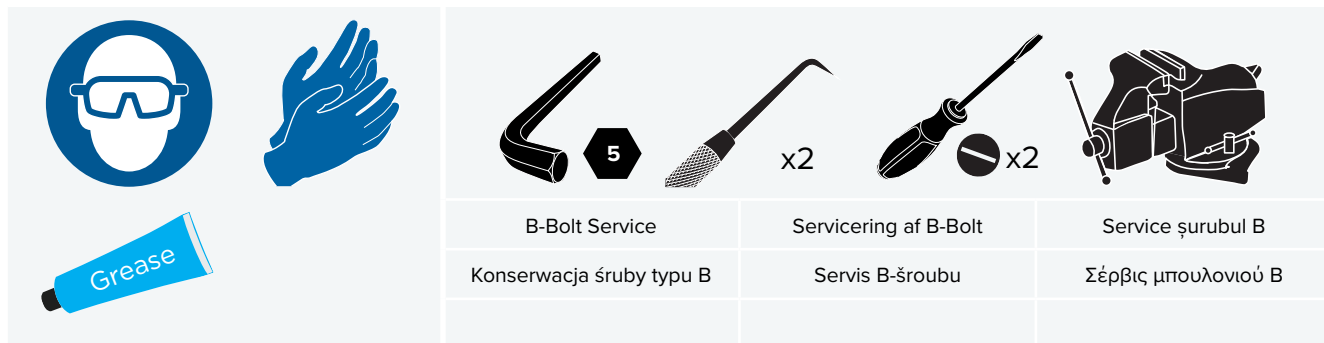
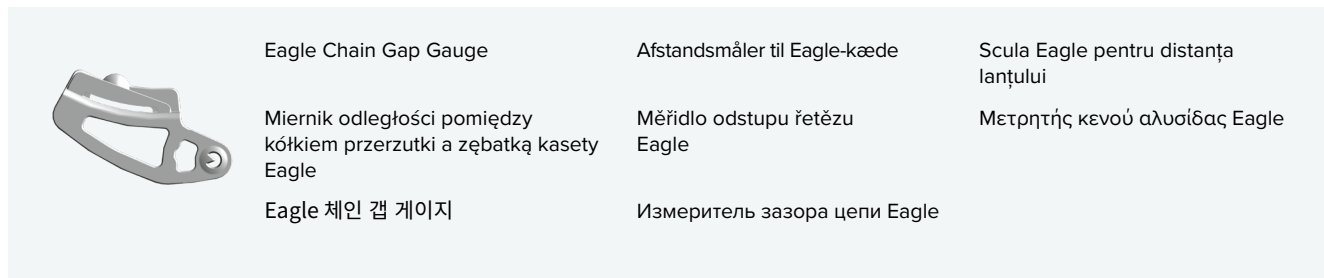
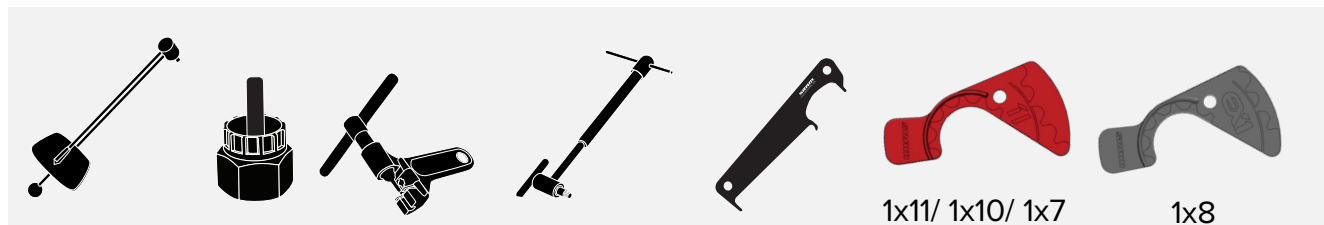
Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia wysoce specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zalecamy zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



SRAM components are designed for use only on bicycles that are pedal powered or pedal assisted (e-MTB/Pedelec).

To qualify for the warranty, Eagle Chain, Cassette, and Rear Derailleur must be used with a SRAM 1-Click shifter when used on e-MTB/Pedelec style bicycles.

The complete SRAM Warranty is available at [sram.com](http://sram.com).

Części firmy SRAM są przeznaczone do użytku tylko w rowerach napędzanych pracą pedałów lub w rowerach, gdzie praca pedałów jest wspomagana dodatkowym napędem (e-MTB/Pedelec).

Aby skorzystać z gwarancji, w przypadku rowerów typu e-MTB/Pedelec koniecznym jest zastosowanie łańcucha, kasety, przerzutki tylnej Eagle oraz manetki SRAM 1-Click.

Pełny tekst gwarancji udzielanej przez firmę SRAM jest dostępny na stronie: [www.sram.com](http://www.sram.com).

SRAM-komponenter er kun designet til brug på cykler, som drives med pedaler eller pedaler med hjælp (e-MTB/Pedelec).

For at opfylde garantien skal Eagle-kæde, kassette og bagskifter bruges med en SRAM 1-Click-gearskifter, når den bruges på cykler i stil med e-MTB/Pedelec.

Den komplette SRAM-garanti kan findes på [sram.com](http://sram.com).

Součásti společnosti SRAM jsou určeny pouze pro použití na jízdních kolech, které mají poháněné pedály nebo pedálové asistenční systémy (e-MTB/Pedelec).

Abyste měli nárok na záruku, musí se řetěz, kazeta a zadní měnič Eagle při použití na jízdních kolech typu e-MTB/Pedelec kombinovat s řazením SRAM 1-Click.

Kompletní záruka společnosti SRAM je k dispozici na webu [sram.com](http://sram.com).

Componentele SRAM au fost proiectate pentru a fi utilizate numai la biciclete acționate prin pedalarie sau pedalarie asistată (e-MTB/Pedelec).

Pentru a fi acoperite de garanție, la bicicletele de tip e-MTB/Pedelec lanțul, caseta și deraiorul spate Eagle trebuie utilizate cu un schimbător SRAM 1-Click.

Garanția SRAM completă este disponibilă la [sram.com](http://sram.com).

Τα εξαρτήματα SRAM έχουν σχεδιαστεί για χρήση μόνο με ποδήλατα που κινητοποιούνται με πετάλια ή που υποβοηθούνται με πετάλια (e-MTB/Pedelec).

Για να πληρούνται τα κριτήρια της εγγύησης, η αλυσίδα Eagle, η κασέτα και ο πίσω εκτροχιαστής πρέπει να χρησιμοποιούνται με χειριστήριο αλλαγής ταχυτήτων SRAM 1-Click όταν χρησιμοποιούνται σε ποδήλατα τύπου e-MTB/Pedelec.

Η πλήρης εγγύηση της SRAM διατίθεται στη διεύθυνση [sram.com](http://sram.com).

Use a rear derailleur hanger alignment tool to make sure the derailleur hanger is straight.

**NOTICE**

A bent derailleur hanger can impact shifting performance.

Użyj narzędzia do ustawiania haka przerzutki tylnej, by zapewnić proste położenie haka przerzutki.

**UWAGA**

Wygięty hak przerzutki może wpływać na sprawność zmiany przełożeń.

Brug et justeringsværktøj for beslaget til bagskifteren for at sikre, at beslaget til bagskifteren sidder lige.

**BEMÆRK**

Hvis beslaget til bagskifteren er bøjet, kan det påvirke ydeevnen ved gearskift.

Pomocí nástroje pro vyrovnání patky zadního měniče zkontrolujte a případně vyrovnejte patku měniče.

**UPOZORNĚNÍ**

Ohnutá patka zadního měniče může negativně ovlivnit činnost řazení.

Asigurați-vă că suportul deraiorului este drept cu ajutorul sculei de aliniere.

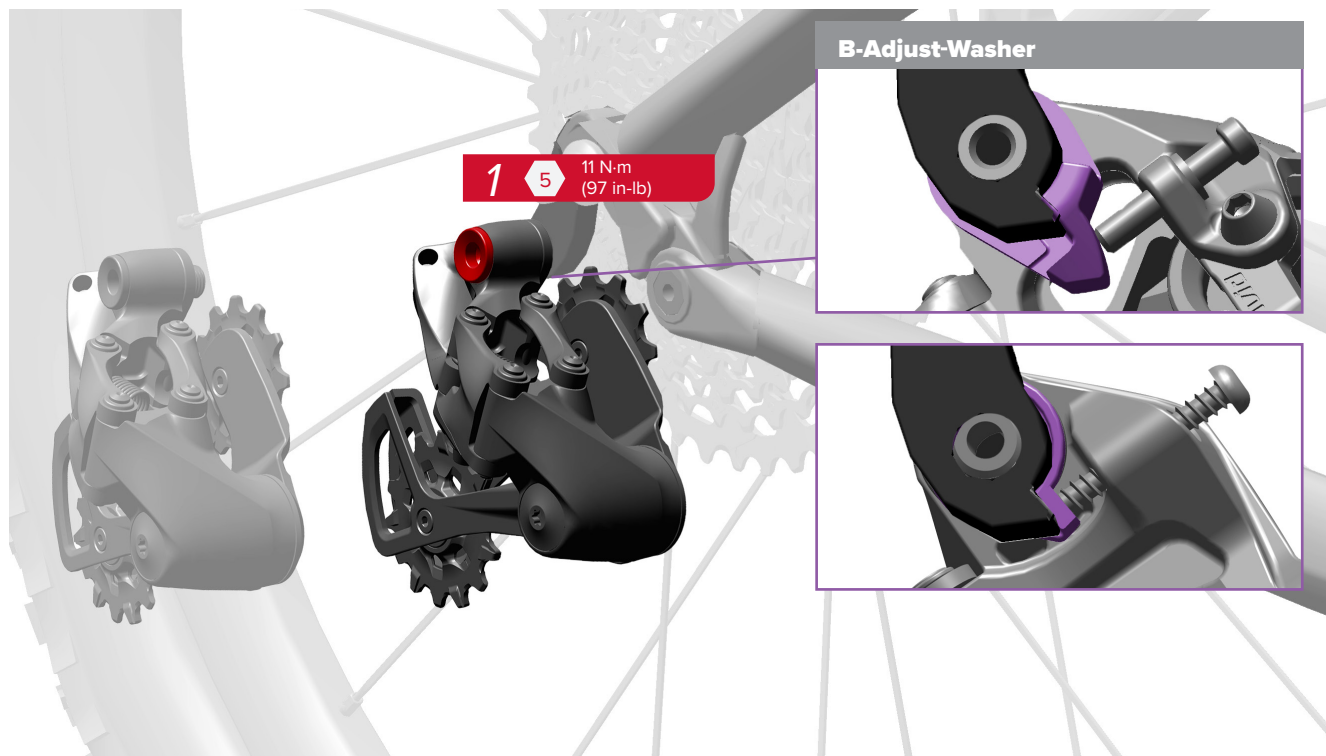
**NOTĂ**

Un suport deformat poate afecta performanțele de comutare.

Χρησιμοποιήστε εργαλείο ευθυγράμμισης αναρτήρα του πίσω εκτροχιαστή για να βεβαιωθείτε ότι ο αναρτήρας του εκτροχιαστή είναι ίσιος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Στραβός αναρτήρας εκτροχιαστή μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της αλλαγής ταχυτήτων.



### B-Adjust-Washer

1 5 11 N·m  
(97 in·lb)

### NOTICE

Do not apply grease to the mounting bolt or derailleur hanger threads.

Push the B-adjust washer forward when installing the derailleur. There must not be a gap between the B-washer and the derailleur hanger. A gap can cause the derailleur to loosen or break away from the B-Bolt.

### BEMÆRK

Smør ikke fedt på monteringsbolten eller gevindet i beslaget til bagskifteren.

Skub B-justeringsskiven fremad ved montering af bagskifteren. Der må ikke være afstand mellem B-skiven og beslaget til baggearskifteren. Hvis der er afstand, kan bagskifteren løsne sig eller brække ud fra B-bolten.

### NOTĂ

Nu ungeți șurubul de montare sau filetul deraiorului.

La montarea deraiorului împingeți șaiba de reglare B spre înainte. Între șaiba B și suportul deraiorului nu trebuie să rămână spațiu. Existența unui spațiu poate duce la desprinderea sau ruperea deraiorului de la șurubul B.

### UWAGA

Nie nakładaj smaru na śrubę montażową ani na gwint haka przerzutki.

Przyciśnij podkładkę typu B podczas montażu przerzutki. Pomiedzy podkładką typu B a hakiem przerzutki nie może być odstęp. Odstęp może spowodować obłuzowanie lub oderwanie się przerzutki od śruby typu B.

### UPOZORNĚNÍ

Nenanášejte mazivo na závit upevňovacího šroubu ani závit patky měniče.

Chcete-li namontovat zadní měnič, zatlačte podložku zpětného odklonu směrem dopředu. Mezi podložkou zpětného odklonu a patkou zadního měniče nesmí zůstat žádná mezera. Mezera by mohla způsobit uvolnění měniče nebo jeho ulomení od šroubu patky.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην απλώνετε γράσο στο μπουλόνι στερέωσης ή τα σπειρώματα του αγκίστρου του εκτροχιαστή.

Σπρώξτε τη ροδέλα ρύθμισης B προς τα εμπρός κατά την τοποθέτηση του εκτροχιαστή. Δεν πρέπει να υπάρχει κενό μεταξύ της ροδέλας B και του άγκιστρου του εκτροχιαστή. Το κενό μπορεί να προκαλέσει τη χαλάρωση ή την απόσπαση του εκτροχιαστή από το μπουλόνι B.



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací moment

Cuplu de strângere  
Pornă



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavít

Reglare  
Προσαρμογή

**High Limit Screw Adjustment**

Regulacja górnej śruby ograniczającej

Skrue til justering af øvre grænse

Nastavení šroubu horního dorazu

Reglarea șurubului pentru limita superioară

Προσαρμογή βίδας υψηλού ορίου

Align the center of the upper guide pulley with the outboard edge of the smallest cog.

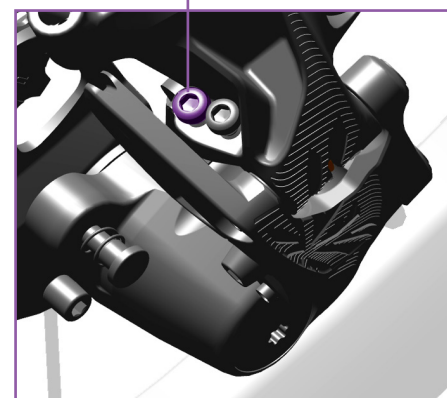
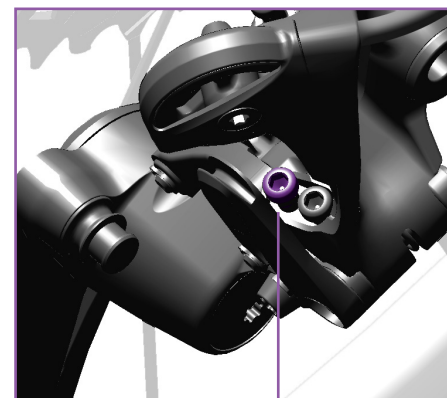
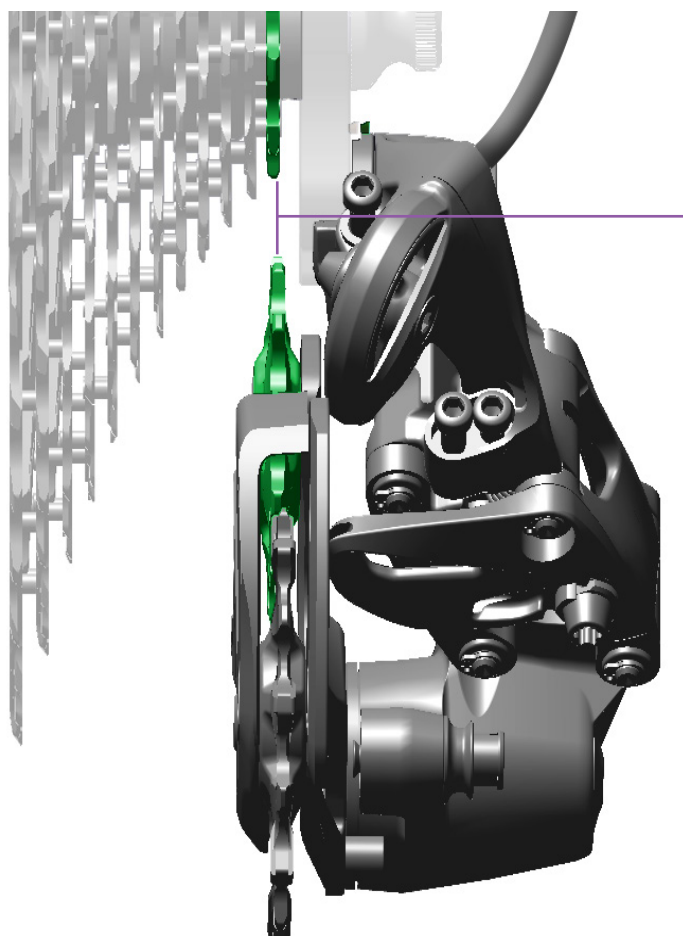
Ret midten af det øverste pulley-hjul ind efter den yderste kant af det mindste tandhjul i kassetten.

Aliniați centrul roțiței de ghidare superioare cu muchia exterioară a celui mai mic pinion.

Wyrównaj środek górnego kółeczka przerzutki z zewnętrzną krawędzią najmniejszej zębatki.

Vyrovnejte středovou osu horní vodící kladky s vnějším okrajem nejmenšího pastorku.

Ευθυγραμμίστε το κέντρο στο πάνω ροδάκι του εκτροχιαστή (guide pulley) με την εξωτερική άκρη του μικρότερου γραναζιού.





## Shifter Installation

Montaž manetki

Install the shifter according to the installation instruction in the *SRAM MTB Brakes and Shifters User Manual*, available at [sram.com/service](http://sram.com/service).

Zamontuj manetkę zgodnie z *Podręcznikiem użytkownika hamulców i manetek SRAM MTB* dostępnym pod adresem [sram.com/service](http://sram.com/service).

Montering af gearskifter

Montáž řazení

Monter gearskifteren efter anvisningerne til montering i *SRAM MTB Brakes and Shifters User Manual*, som findes på [sram.com/service](http://sram.com/service).

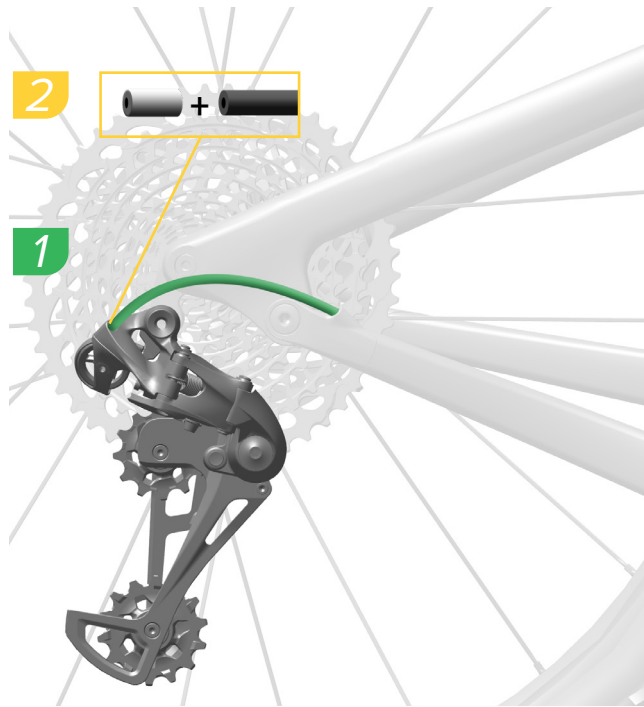
Řazení namontujte podle *Uživatelské příručky pro brzdy a řazení SRAM MTB*, kterou najdete na adrese [sram.com/service](http://sram.com/service).

Montarea schimbătorului

Τοποθέτηση χειριστηρίου ταχυτήτων

Montați schimbătorul conform instrucțiunilor de montare din *Manual de utilizare frâne și schimbătoare SRAM MTB*, care poate fi găsit la [sram.com/service](http://sram.com/service).

Τοποθετήστε το χειριστήριο ταχυτήτων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης στο *Εγχειρίδιο χρήστη φρένων και χειριστηρίων ταχυτήτων SRAM MTB*, που διατίθεται στη διεύθυνση [sram.com/service](http://sram.com/service).



Measure and cut a length of derailleur housing so that there are no tight bends when installed into the frame and derailleur.  
Install a metal ferrule onto the housing. Install the housing into the frame and derailleur.

Mål og afkort længden af yderkablet til bagskifteren, så der ikke er nogen stramme bøjninger, når det monteres på rammen og bagskifteren.

Monter en metalkrave på yderkablet. Sæt yderkablet på rammen og bagskifteren.

Măsurați și tăiați o bucată din carcasa cablului deraiorului astfel încât să nu se formeze curburi strânse la montarea în cadru și deraior.

Montați pe carcasă o mufă metalică. Montați carcasa în cadru și deraior.

Odmierz i odetnij odcinek panczerza linki przerzutki o takiej długości, by po zamontowaniu do ramy i przerzutki nie występowały ostre zgięcia.

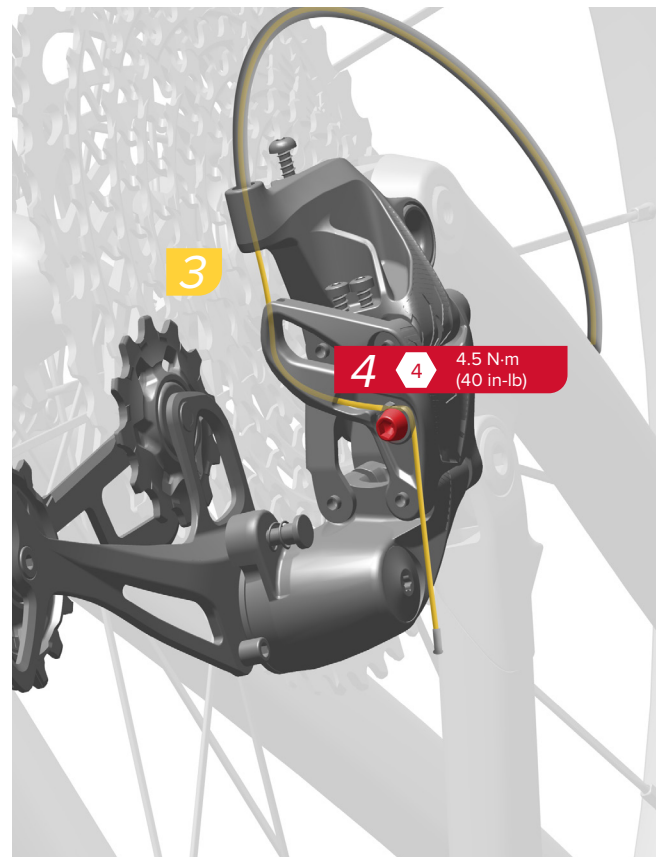
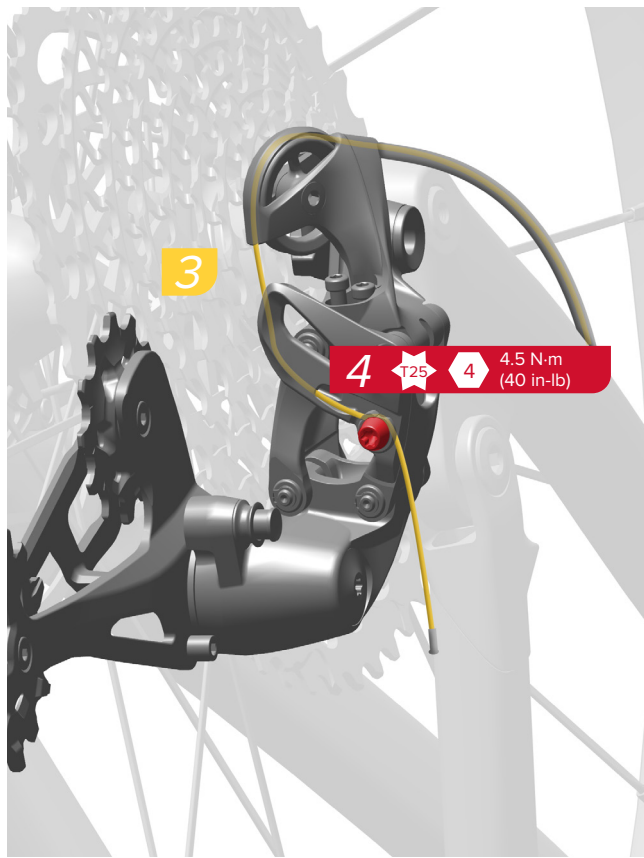
Zamontuj metalową nasadkę pierścieniową na obudowę. Zamontuj obudowę do ramy i przerzutki.

Naměřte a uřízněte délku bovdenu měniče tak, aby po montáži do rámu a měniče bovden nebyl ohnutý v ostrém úhlu.

Na bovden nasadte kovovou koncovku. Nasuňte bovden do rámu a měniče.

Μετρήστε και κόψτε ένα κομμάτι περιβλήματος εκτροχιαστή ώστε να μην υπάρχουν σφικτές καμπύλες κατά την τοποθέτηση στο σκελετό και τον εκτροχιαστή.

Τοποθετήστε μια μεταλλική μούφα πάνω στο περίβλημα. Τοποθετήστε το περίβλημα στο σκελετό και τον εκτροχιαστή.



Pull the cable through the housing while shifting to the furthest outboard position.

Turn the shifter barrel adjuster clockwise until it stops, then turn it counter-clockwise one full rotation.

Route the cable through the housing, then through the derailer and clamp groove.

Pull the cable taught then tighten the anchor bolt.

Przeciągnij linkę przez obudowę, dokonując zmiany przełożenia na najdalszą pozycję na zewnątrz.

Obracaj nastawiacz tulejkowy przerzutki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu jego zatrzymania, a następnie obróć go o pełen obrót przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Przeprowadź linkę przez pancierz linki, a następnie przez przerzutkę i zacisk linki.

Naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę mocującą.

Før kablet gennem yderkablet, mens gearet skiftes til yderste position.

Drej justeringsmøtrikken til gearskiftet med uret, til den stopper, og drej den så en hel omgang mod uret.

Før kablet gennem yderkablet og derefter bagskifteren og rillen til klampen.

Træk kablet stramt, og spænd så ankerbolten.

Protáhněte lanko bovdenem a přitom přeřadte měnič na nejtěžší převod (pastorek nejdále od rámu).

Otáčejte seřizovacím válečkem měniče ve směru hodinových ručiček až na doraz a potom ho otočte o jednu celou otáčku zpět.

Protáhněte lanko bovdenem a potom přes měnič a drážku pro upnutí.

Nyní lanko natáhněte a utáhněte upevňovací šroub.

Trageți cablul prin carcasă în timp ce schimbați în poziție maximă spre în afară.

Rotiți bucușă de reglare spre dreapta până se oprește, apoi o rotație completă spre stânga.

Dispuneți cablul prin carcasă, apoi prin deraior și canalul dispozitivului de prindere.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare.

Τραβήξτε την ντίζα μέσω του περιβλήματος ενώ αλλάζετε ταχύτητα στην τέρμα έξω θέση.

Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή του χειριστηρίου ταχυτήτων δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα, και κατόπιν στρέψτε τον αριστερόστροφα κατά μία πλήρη περιστροφή.

Δρομολογήστε τη ντίζα μέσω του περιβλήματος και κατόπιν μέσω του εκτροχιαστή και του αυλακιού του σφιγκτήρα.

Τεντώστε τη ντίζα τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι της αρπάγης.



Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość  
momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή

## Low Limit Screw Adjustment

Skrue til justering af nedre grænse

Reglarea șurubului pentru limita inferioară

Regulacja dolnej śruby ograniczającej

Nastavení šroubu dolního dorazu

Προσαρμογή βίδας χαμηλού ορίου

Align the center of the upper guide pulley with the center of the largest cog.

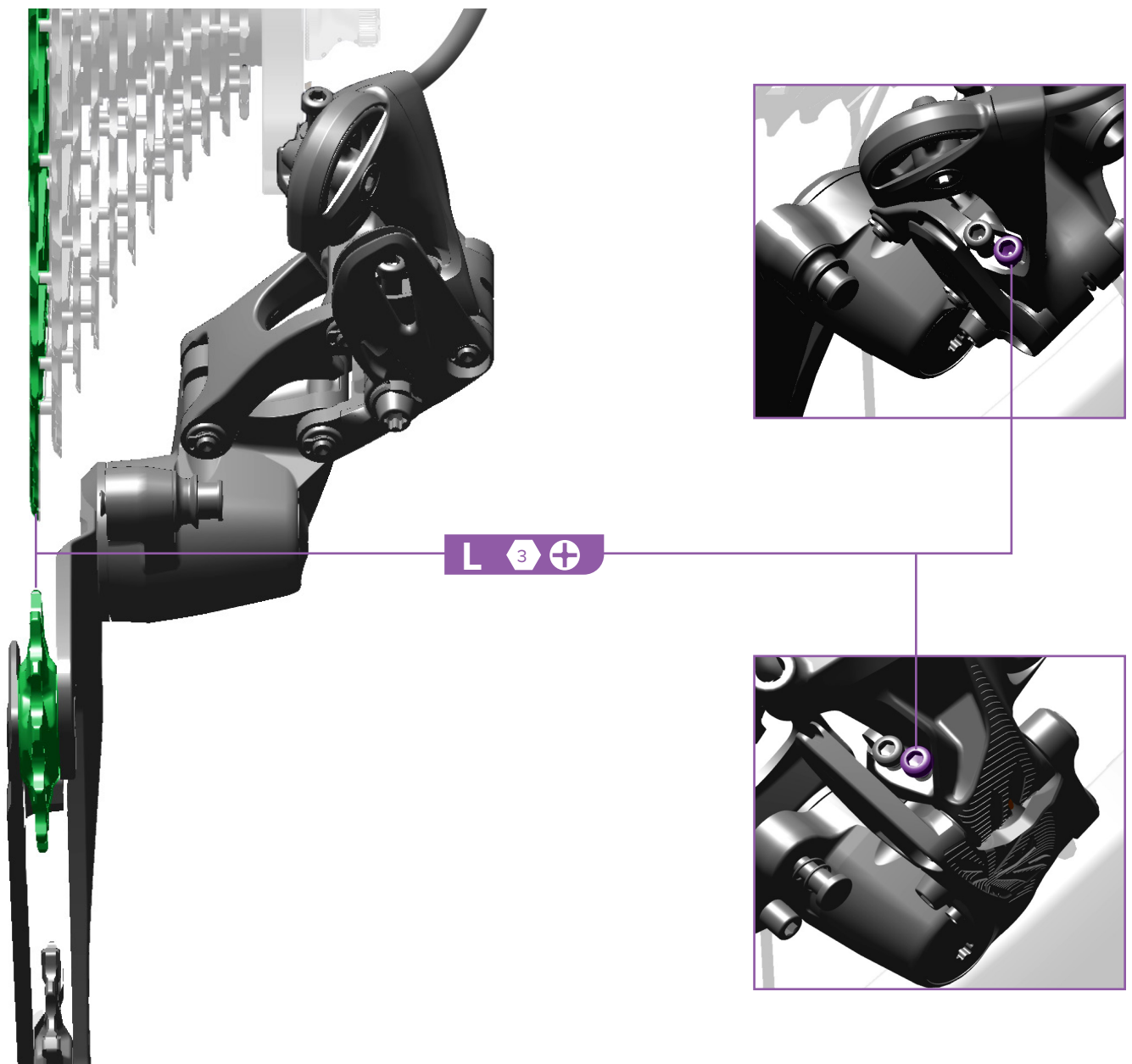
Ret midten af det øverste pulley-hjul ind efter den yderste kant af det største tandhjul i kassetten.

Aliniați centrul roțiței de ghidare superioare cu centrul celui mai mare pinion.

Wyrównaj środek górnego kółeczka przzerwki ze środkiem największej zębatki.

Vyrovnejte středovou osu horní vodící kladky s osou největšího pastorku.

Ευθυγραμμίστε το κέντρο στο πάνω ροδάκι του εκτροχιαστή (guide pulley) με το κέντρο του μεγαλύτερου γραναζιού.



**NOTICE**

A chain must be installed to properly adjust your derailleur.

**BEMÆRK**

Der skal være en kæde monteret, for at bagskifteren kan justeres korrekt.

**NOTĂ**

Pentru a regla corect deraiorul trebuie să fie montat lanțul.

**⚠ WARNING – CRASH HAZARD**

Failure to size or connect the chain properly may lead to chain failure or cause the rider to crash, resulting in serious injury and/or death.

**⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT**

Hvis kæden ikke måles korrekt ud eller sættes korrekt sammen, kan det medføre fejl, at rytteren styrter, hvilket kan medføre alvorlige og/eller dødelige uheld.

**⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE**

Dimensionarea incorectă sau închiderea incorectă a lanțului pot deteriora lanțul sau pot duce la căderea biciclistului, cu urmări posibile rănirea gravă și/sau chiar moartea.

**UWAGA**

Aby poprawnie wyregulować przrzutkę, łańcuch musi być zamontowany.

**UPOZORNĚNÍ**

K řádnému seřízení zadního měniče musí být namontován řetěz.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πρέπει να τοποθετηθεί αλυσίδα για σωστή ρύθμιση του εκτροχιαστή σας.

**⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU**

Niewłaściwe odmierzenie długości łańcucha lub jego nieprawidłowe założenie może doprowadzić do uszkodzenia łańcucha lub spowodować upadek rowerzysty skutkujący poważnymi obrażeniami ciała i/lub śmiercią.

**⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY**

Pokud správně nenastavíte velikost řetězu nebo jej nezajistíte spojkou, může dojít k jeho selhání a případně k havárii s následkem vážného či dokonce smrtelného zranění jezdce.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Αν δεν μετρήσετε ή δεν συνδέσετε σωστά την αλυσίδα, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη της αλυσίδας ή πτώση του ποδηλάτη που οδηγεί σε σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

### NOTICE

**Full Suspension Frames:** To size the chain, the rear shock must be fully compressed. Deflate or remove the rear shock if necessary.

**Idler Pulley:** Frames that use an upper idler pulley require a lower idler pulley for sufficient chain wrap and drivetrain performance. Failure to use a lower idler pulley may result in improper chain tension, noise, and performance.

### BEMÆRK

**Rammer med fuld affjedring:** For at måle kæden skal bagdæmperen være fuldt sammentrukket. Luk luft ud af bagdæmperen, eller tag den af, hvis det er nødvendigt.

**Tomgangsremskive:** Rammer, der bruger en øvre tomgangsremskive, kræver en nedre tomgangsremskive for at opnå tilstrækkelig kædeomvikling og ydelse fra drivstrengen. Hvis der ikke anvendes en nedre tomgangsremskive, kan det resultere i forkert kædespænding, støj og ydeevne.

### NOTĂ

**Cadre cu suspensie integrală:** Pentru a dimensiona lanțul amortizorul din spate trebuie să fie comprimat la maximum. Dacă este necesar depresurizați sau demontați amortizorul din spate.

**Rotița întinzătoare:** La cadrele la care se utilizează o rotiță întinzătoare în partea de sus este necesară și o rotiță întinzătoare în partea de jos, pentru a se asigura o înfășurare suficientă a lanțului și performanțe corespunzătoare ale lanțului cinematic. Dacă nu este montată rotița întinzătoare în partea de jos este posibil ca lanțul să nu se tensioneze corect, să fie zgomotos și performanțele să fie necorespunzătoare.

### UWAGA

**Ramy z pełnym zawieszeniem:** Aby odmierzyć długość łańcucha, amortyzator tylny musi być w pełni ugięty. Jeśli to konieczne, spuść powietrze z amortyzatora tylnego lub zdemontuj go.

**Rolka napinacza:** Ramy, na których zamontowana jest górna rolka napinacza, wymagają dolnej rolki napinacza, by zapewnić dostateczny luz na łańcuchu oraz wydajność układu napędowego. Niezastosowanie dolnej rolki napinacza może skutkować nieodpowiednim napięciem łańcucha, hałasem oraz obniżoną wydajnością.

### UPOZORNĚNÍ

**Celoodpružené rámy:** Chcete-li přesně stanovit délku řetězu, musí být zadní tlumič zcela stlačen. V případě potřeby vypustěte vzduch ze zadního tlumiče nebo ho odmontujte.

**Napínací kladka:** Rámy, na nichž se používá horní napínací kladka, vyžadují také použití spodní napínací kladky, což se zajistí dostatečné ovinutí řetězu a účinný chod pohonného ústrojí. Absence spodní napínací kladky může mít za následek nesprávné napnutí řetězu, hlučný chod či nesprávnou funkci.

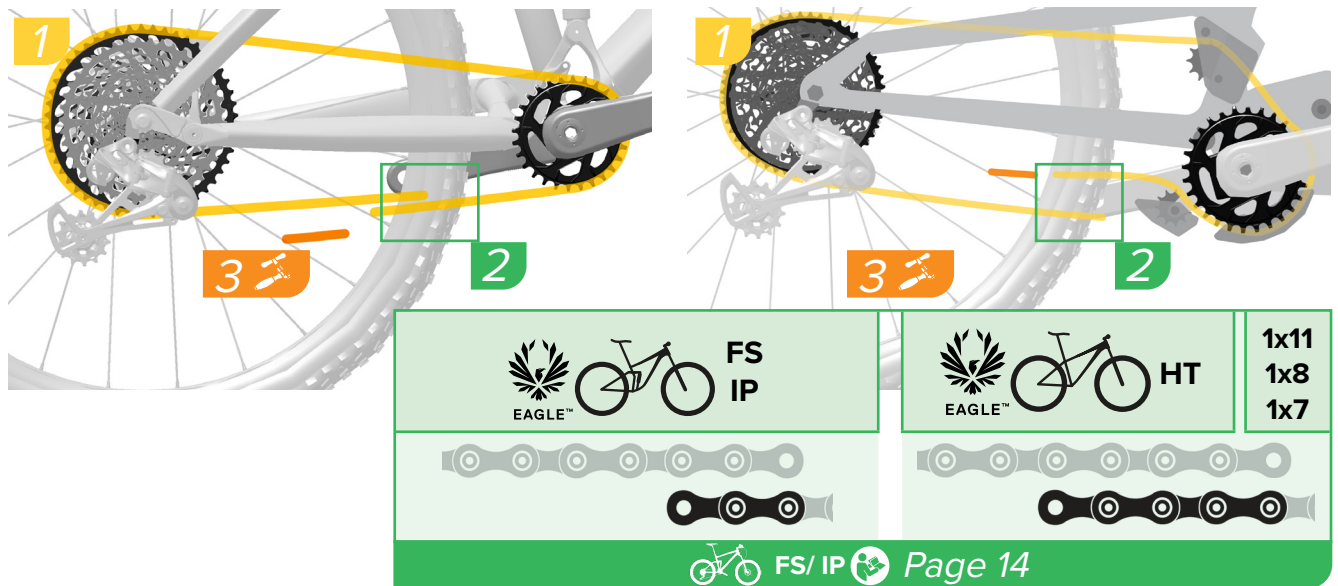
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Σκελετοί πλήρους ανάρτησης:** Για να μετρήσετε την αλυσίδα, η πίσω ανάρτηση πρέπει να είναι εντελώς συμπιεσμένη. Ξεφουσκώστε ή αφαιρέστε την πίσω ανάρτηση αν χρειαστεί.

**Αδρανής τροχαλία:** Σκελετοί που χρησιμοποιούν πάνω αδρανή τροχαλία απαιτούν κάτω αδρανή τροχαλία για επαρκή περιτύλιξη της αλυσίδας και απόδοση του συστήματος μετάδοσης κίνησης. Η μη χρήση κάτω αδρανούς τροχαλίας μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη τάνυση της αλυσίδας, θόρυβο και απόδοση.



## Eagle X-SYNC 2 and X-SYNC Chainrings



Wrap the chain around the large chainring (for 2x and 3x systems) and largest cassette cog.

For **full suspension (FS)** and **idler pulley (IP)** bicycles, add one inner link and one outer link where the chain starts to overlap.

For **hardtail (HT)** bicycles, add two inner links and two outer links where the chain starts to overlap.

Use a chain breaker tool to break the chain so that the inner link is exposed. Discard the outer link and excess chain.

Owiń łańcuch wokół dużej tarczy (systemy 2x i 3x) oraz największej zębatki kasety.

W przypadku rowerów z **pełnym zawieszeniem (FS)** oraz z **rolką napinacza (IP)** dodaj jedno ogniwo wewnętrzne i jedno ogniwo zewnętrzne w miejscu, gdzie końce łańcucha zaczynają na siebie nachodzić.

W przypadku rowerów **typu hardtail (HT)**, dodaj dwa ogniwa wewnętrzne i dwa ogniwa zewnętrzne w miejscu, gdzie końce łańcucha zaczynają nachodzić na siebie.

Użyj narzędzia do rozłączania łańcucha, aby rozłączyć łańcuch i odsłonić wewnętrzny łącznik. Wyrzuć zewnętrzny łącznik i nadmiar łańcucha.

Vikl kæden rundt om den største klinge (for 2x- og 3x-systemer) og det største tandhjul i kassetten.

Til cykler med **fuld affjedring (FS)** og **tomgangsremskive (IP)** skal du tilføje et indre led og et ydre led, hvor kæden begynder at overlappe.

For cykler **uden affjedring** skal der tilføjes to inderled og to yderled, hvor kæden starter med at overlappe.

Brug et kædeværktøj til at adskille kæden, så det inderste kædeled er frit. Fjern det yderste led og den overskydende del af kæden.

Pomocí nýtovačky rozpojte řetěz tak, aby byl odkrytý vnitřní článek. Vnější článek a přebývající část řetězu odstraňte.

U **celodpružených kol a kol s napínací kladkou** přidejte v místě spojení řetězu navíc jeden vnitřní článek a jeden vnější článek.

U **hardtailů** (jízdních kol s pevnou zadní stavbou) přidejte v místě spojení řetězu navíc dva vnější a dva vnitřní články.

Pomocí nýtovačky rozpojte řetěz tak, aby byl odkrytý vnitřní článek. Vnější článek a přebývající část řetězu odstraňte.

Ínfășurați lanțul pe foaia pedalieră cea mai mare (la sistemele 2x și 3x) și pe pinionul cel mai mare al casetei.

La bicicletele cu **suspensie integrală (FS)** și **rotiță întinzătoare (IP)** adăugați o zale interioară și o zale exterioară unde lanțul începe să se suprapună.

La bicicletele **fără suspensie în spate** adăugați două zale interioare și două zale exterioare unde lanțul începe să se suprapună.

Separati lanțul cu ajutorul unei scule pentru lanț, astfel încât zaua interioară să fie vizibilă. Aruncați zaua exterioară și lanțul în surplus.

Τυλίξτε την αλυσίδα γύρω από τον μεγάλο δακτύλιο της αλυσίδας (α συστήματα 2x και 3x) και το μεγαλύτερο γρανάτζι της κασέτας.

Για **ποδήλατα με πλήρη ανάρτηση (FS)** και **αβρανή τροχαλία (IP)**, προσθέστε έναν εσωτερικό κρίκο και έναν εξωτερικό κρίκο εκεί όπου ξεκινά η αλληλοεπικάλυψη της αλυσίδας.

Για ποδήλατα **εμπρόσθιας ανάρτησης (HT)**, προσθέστε δύο εσωτερικούς κρίκους και δύο εξωτερικούς κρίκους εκεί όπου ξεκινά η αλληλοεπικάλυψη της αλυσίδας.

Χρησιμοποιήστε εξολκέα αλυσίδας για να διασπάσετε την αλυσίδα έτσι ώστε να εκτεθεί ο εσωτερικός κρίκος. Πετάξτε τον εξωτερικό κρίκο και την αλυσίδα που περισσεύει.



Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση

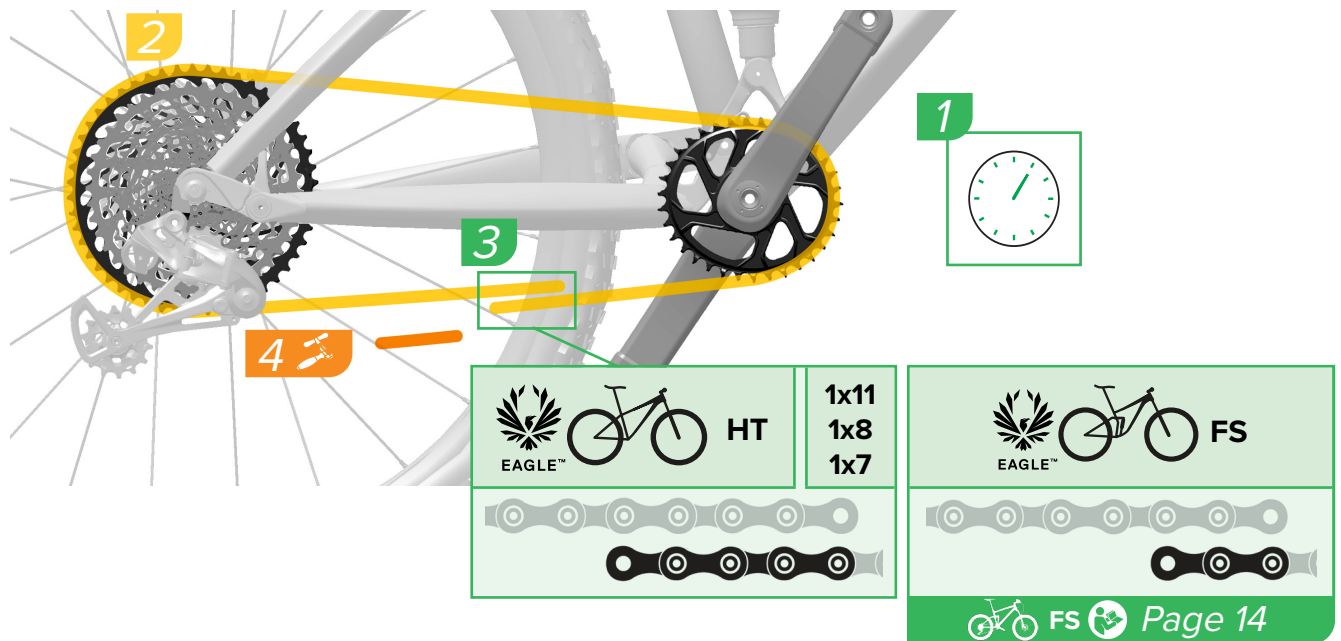


Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj

Fjern/losn  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση

## Eagle X-SYNC 2 Oval Chainrings



Rotate the crank arm to the 1 o'clock position.

Wrap the chain around the chainring and largest cassette cog.

Consult the chart to determine the proper chain sizing for your drivetrain. Add the number of inner and outer links as specified from where the chain starts to overlap.

Use a chain breaker tool to break the chain at the inner link.

Obróć ramię korby do pozycji odpowiadającej godzinie pierwszej.

Owiń łańcuch wokół zębatki przedniej i największej zębatki kasety.

Skorzystaj z tabeli, by ustalić właściwą długość łańcucha dla Twojego napędu. Dodaj podaną liczbę wewnętrznych i zewnętrznych ogniw w punkcie, w którym krańce łańcucha zaczynają na siebie zachodzić.

Aby rozłączyć łańcuch na ogniwie wewnętrznym, użyj narzędzia do rozkuwania łańcucha.

Drej pedalarmen til positionen kl. 1.

Vikl kæden rundt om klingen og det største tandhjul i kassetten.

Se diagrammet for at bestemme den korrekte kædestørrelse til din fremdriftsfunktion. Tilføj antallet af indvendige og udvendige led som angivet på det sted, hvor kæden begynder at overlape.

Brug et kædeværktøj til at adskille kæden ved det inderste kædeded.

Natočte kliku do polohy 1 hodiny.

Oviňte řetěz kolem převodníku a největšího pastorku.

Správnou délku řetězu pro váš pohon najdete v uvedeném schématu. V místě spojení řetězu přidejte navíc předepsaný počet vnitřních a vnějších článků.

Pomocí nýtovačky rozpojte řetěz u vnitřního článku.

Rotiți brațul pedalierei în poziția corespunzătoare orei 1.

Înfășurați lanțul pe foaia pedalierei și pe pinionul cel mai mare al casetei.

Pentru a determina dimensiunea corectă a lanțului sistemului de acționare al bicicletei dumneavoastră consultați schema. Adăugați numărul specificat de zale interioare și exterioare unde lanțul începe să se suprapună.

Separați lanțul de la zaua interioară cu ajutorul unei scule pentru lanț.

Περιστρέψτε τη μανιβέλα στη θέση που παίρνει ο δείκτης ενός ρολογιού στην 1 η ώρα.

Τυλίξτε την αλυσίδα γύρω από το δακτύλιο της αλυσίδας και το μεγαλύτερο γρανάτζι της κασέτας.

Συμβουλευτείτε το διάγραμμα για να προσδιορίσετε το σωστό μέγεθος αλυσίδας για τη δική σας διάταξη μετάδοσης κίνησης. Προσθέστε τον αριθμό εσωτερικών και εξωτερικών κρίκων όπως καθορίζεται από εκεί όπου ξεκινά η αλληλοεπικάλυψη της αλυσίδας.

Χρησιμοποιήστε εξολκέα αλυσίδας για να διασπάσετε την αλυσίδα στον εσωτερικό κρίκο.



Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση

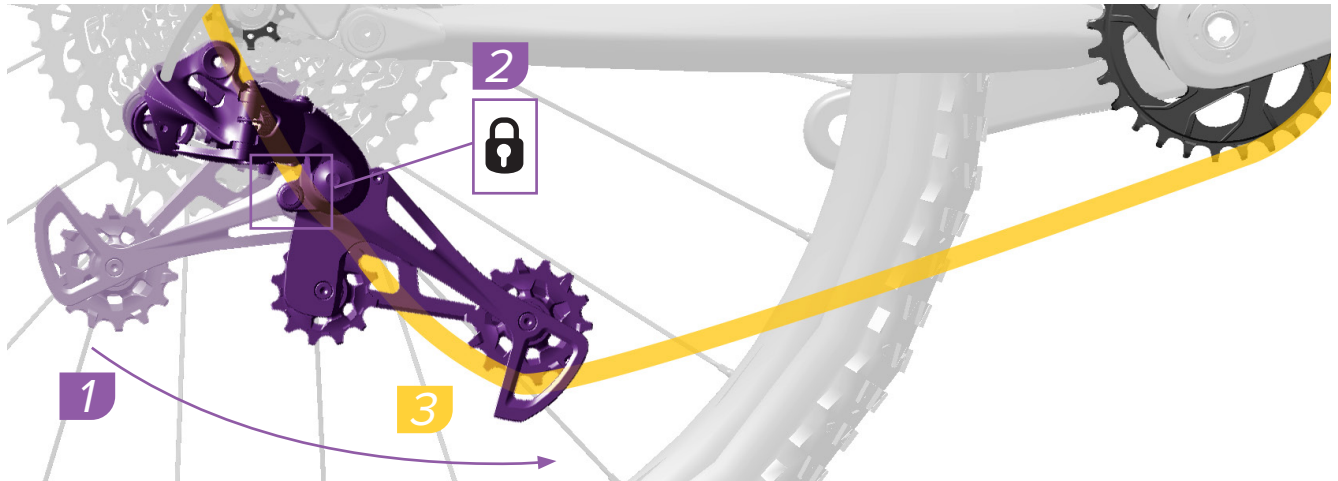


Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj

Fjern/Løs  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση





Place the chain onto the smallest cassette cog.  
Rotate the derailleur cage forward and press the Cage Lock lock button to lock the derailleur in the extended position.  
Route the chain through the derailleur pulleys. Make sure to route the chain below the tab in the cage.

**⚠ WARNING - PINCH HAZARD**

The derailleur is spring loaded and will return from the Cage Lock position rapidly. Keep fingers clear of pinch points.

Osadz łańcuch na najmniejszej zębatce kasety.  
Aby zablokować przerzutkę w pozycji wysuniętej, wypchnij wózek przerzutki do przodu i wcisnij przycisk blokady wózka Cage Lock.  
Przeprowadź łańcuch przez kółka przerzutki. Pamiętaj, aby poprowadzić łańcuch poniżej występu ustalającego wózka.

**⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO PRZYCIĘCIA SKÓRY**

Przerzutka jest urządzeniem sprężynowym, w związku z czym szybko powróci z pozycji utrzymywanej mechanizmem Cage Lock do pozycji wyjściowej. Trzymaj palce z daleka od miejsc, w których występuje niebezpieczeństwo przycięcia skóry.

Flyt kæden til det mindste tandhjul på kassetten.  
Drej selv bagskifteren og tryk på Cage Lock-låseknappen for at låse bagskifteren i positionen, hvor den er længst udstrakt.  
Før kæden gennem pulley-hjulene i bagskifteren. Sørg for at føre kæden under tappen i buret.

**⚠ ADVARSEL – RISIKO AT KLEMME FINGRENE**

Fjederen i bagskifteren er spændt og vil gå tilbage fra Cage Lock-positionen med en vis kraft. Hold fingrene væk fra steder, hvor de kan komme i klemme.

Nasadte řetěz na nejmenší pastorek kazety.  
Natočte vodítko měniče směrem dopředu a stisknutím tlačítka Cage Lock uzamkněte měnič v natažené poloze.  
Provlečte řetěz kladkami zadního měniče. Dbejte na to, aby řetěz procházel pod výstupkem ve vodítku měniče.

**⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ SKŘÍPNUTÍ**

Zadní měnič je uchycen na pružině a ze zajištěné polohy systému Cage Lock se rychle vrátí. Nestrkejte prsty do míst, kde hrozí skřípnutí.

Plasați lanțul pe pinionul cel mai mic al casetei.  
Rotiți carcasa deraiorului spre înainte și apăsați butonul Cage Lock pentru a fixa deraiorul în poziție extinsă.  
Treceți lanțul peste roțile deraiorului din spate. Asigurați-vă că lanțul trece pe sub profilul din colivie.

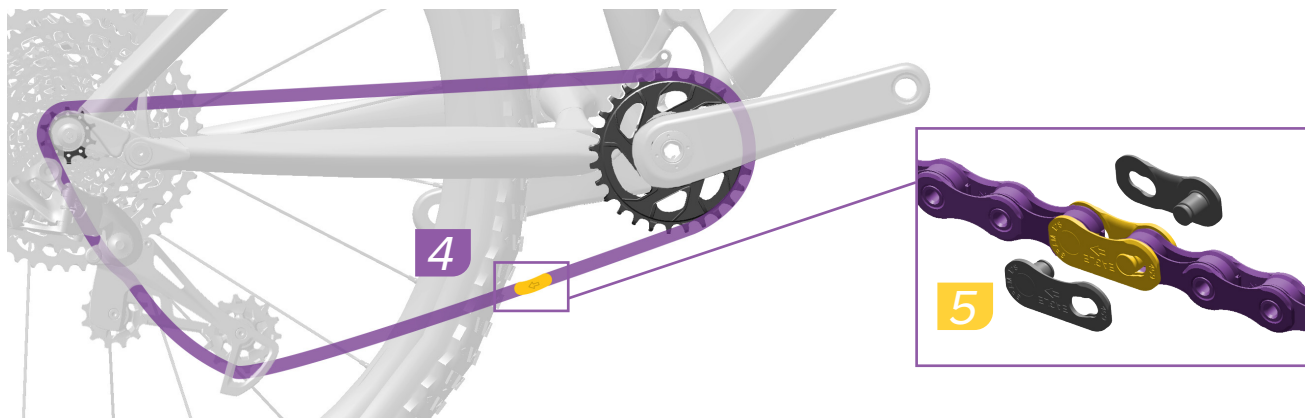
**⚠ ATENȚIE – PERICOL DE PRINDERE**

Deraiorul este tensionat de un arc și va reveni rapid din poziția Cage Lock. Țineți degetele la distanță față de punctele de prindere.

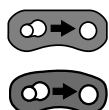
Τοποθετήστε την αλυσίδα στο μικρότερο γρανάζι της κασέτας.  
Περιστρέψτε τον κλωβό του εκτροχιαστή εμπρός και πατήστε το κουμπί κλειδώματος του Cage Lock για να κλειδώσετε τον εκτροχιαστή στην προεκταμένη θέση.  
Δρομολογήστε την αλυσίδα μέσα από τα ροδάκια του εκτροχιαστή. Βεβαιωθείτε ότι δρομολογήσατε την αλυσίδα κάτω από τη γλωττίδα στον κλωβό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΜΠΛΟΚΗΣ**

Ο εκτροχιαστής διαθέτει ταυσομένο ελατήριο και επιστρέφει γρήγορα από τη θέση Cage Lock. Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τα σημεία εμπλοκής.



**PowerLock  
Eagle 12 SPD**



**PowerLock  
11 SPD**



**PowerLock  
10 SPD**



Pull each end of the chain together and install the PowerLock. Press the PowerLock connector links together.

Træk begge ender af kæden sammen og monter PowerLock'en. Pres PowerLock-forbindelsesledet sammen.

Apropiati capetele lanțului și montați dispozitivul PowerLock. Strângeți zalele dispozitivului PowerLock.

#### NOTICE

The arrow must point in the direction of chain travel before locking the PowerLock into place. Once locked, the PowerLock cannot be disconnected.

#### BEMÆRK

Pilen skal pege samme retning, som kæden går, før PowerLock'et låses. Når en PowerLock er låst, kan den ikke komme op igen.

#### NOTĂ

Înainte de a bloca dispozitivul PowerLock asigurați-vă că săgeata indică în direcția de deplasare a lanțului. Odată blocat, dispozitivul PowerLock nu mai poate fi deconectat.

Ściągnij oba końce łańcucha i zamontuj spinkę PowerLock. Zaciśnij ogniwa spinki PowerLock.

Přitáhněte oba konce řetězu k sobě a nasad'te spojku PowerLock. Stiskněte články spojky PowerLock k sobě.

Τραβήξτε μαζί κάθε άκρο της αλυσίδας και τοποθετήστε το PowerLock. Πατήστε μεταξύ τους τις συνδέσεις του συνδέσμου PowerLock.

#### UWAGA

Przed zamknięciem PowerLock strzałka musi wskazywać kierunek przesuwu łańcucha. PowerLock nie może być odłączony po jego zamknięciu.

#### UPOZORNĚNÍ

Před zacvaknutím spojky PowerLock zkontrolujte, zda šipka ukazuje směr chodu řetězu. Po zacvaknutí již nelze spojku PowerLock rozpojit.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το βέλος πρέπει να δείχνει προς την κατεύθυνση της διαδρομής της αλυσίδας πριν κλειδώσετε το PowerLock στη θέση του. Μόλις κλειδώσει, το PowerLock δεν μπορεί να αποσυνδεθεί.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

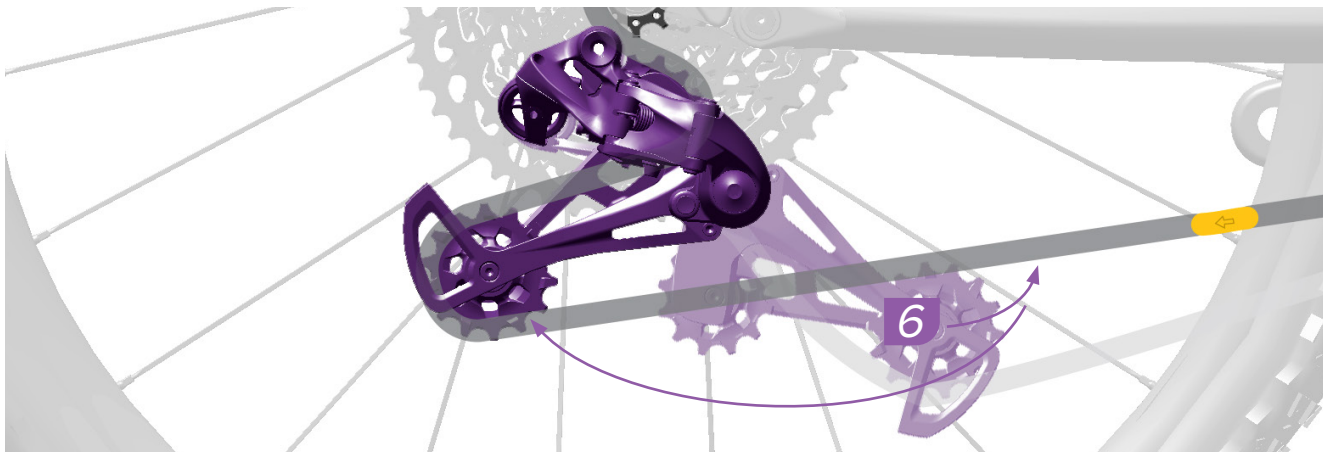
Reglare  
Προσαρμογή



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Release the Cage Lock by rotating the cage forward then carefully letting it return to the unlocked position

Løsn Cage Lock'en ved forsigtigt at dreje selve skifteren fremad og lade den vende tilbage til den ulåste position.

Eliberați dispozitivul Cage Lock, pentru aceasta rotiți carcasa spre înainte, apoi lăsați-o cu atenție să revină în poziția deblocată.

### ⚠ WARNING - PINCH HAZARD

The derailleur is spring loaded and will return from the Cage Lock position rapidly. Keep fingers clear of pinch points.

### ⚠ ADVARSEL – RISIKO AT KLEMMER FINGRENE

Fjederen i bagskifteren er spændt og vil gå tilbage fra Cage Lock-positionen med en vis kraft. Hold fingrene væk fra steder, hvor de kan komme i klemme.

### ⚠ ATENȚIE – PERICOL DE PRINDERE

Deraiorul este tensionat de un arc și va reveni rapid din poziția Cage Lock. Țineți degetele la distanță față de punctele de prindere.

Zwolnij Cage Lock poprzez obrócenie wózka przerzutki do przodu i ostrożny powrót do pozycji niezablokowanej.

Uvolněte zámek Cage Lock tak, že vodítko natočíte dopředu a opatrně umožníte jeho návrat do odemčené polohy.

Απελευθερώστε το Cage Lock περιστρέφοντας τον κλωβό προς τα εμπρός και αφήνοντάς τον προσεκτικά στη συνέχεια να επιστρέψει στην ξεκλειδωτή θέση.

### ⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO PRZYCIĘCIA SKÓRY

Przerzutka jest urządzeniem sprężynowym, w związku z czym szybko powróci z pozycji utrzymywanej mechanizmem Cage Lock do pozycji wyjściowej. Trzymaj palce z daleka od miejsc, w których występuje niebezpieczeństwo przycięcia skóry.

### ⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ SKŘÍPNUTÍ

Zadní měnič je uchycen na pružině a ze zajištěné polohy systému Cage Lock se rychle vrátí. Nestrkejte prsty do míst, kde hrozí skřípnutí.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΜΠΛΟΚΗΣ

Ο εκτροχιαστής διαθέτει ταυσμένο ελατήριο και επιστρέφει γρήγορα από τη θέση Cage Lock. Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τα σημεία εμπλοκής.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

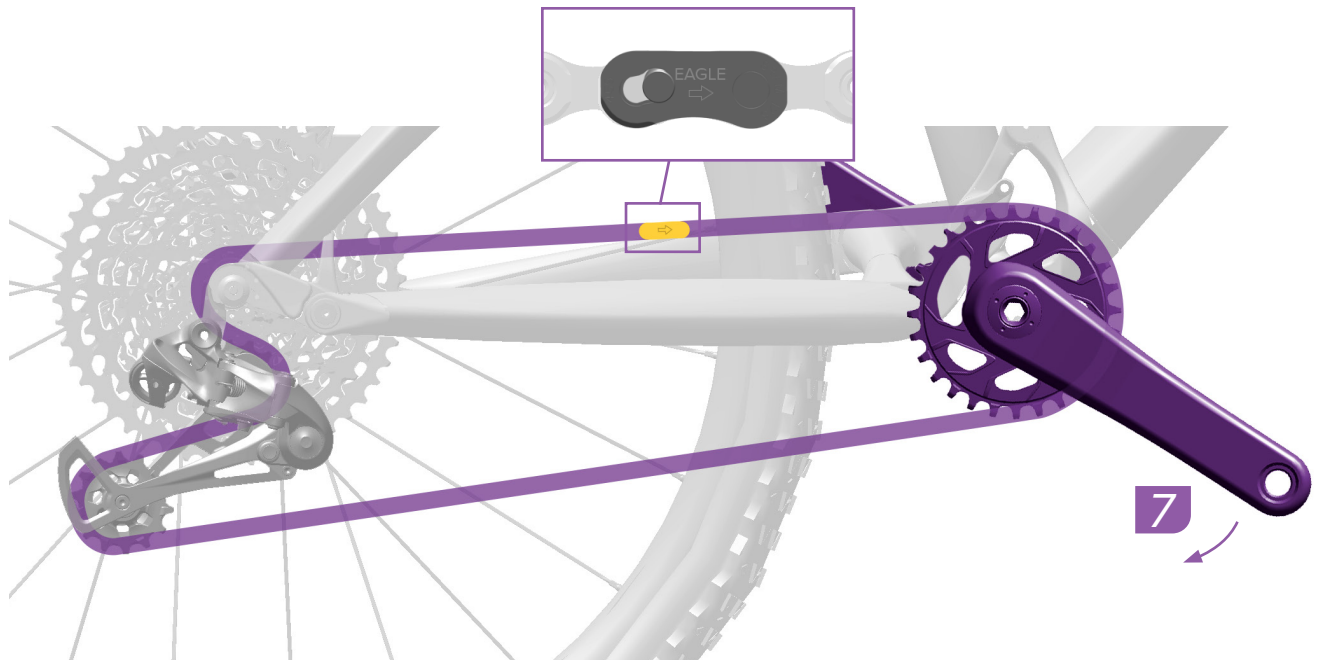
Reglare  
Προσαρμογή



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Rotate the crank until the PowerLock is above the chainstay.

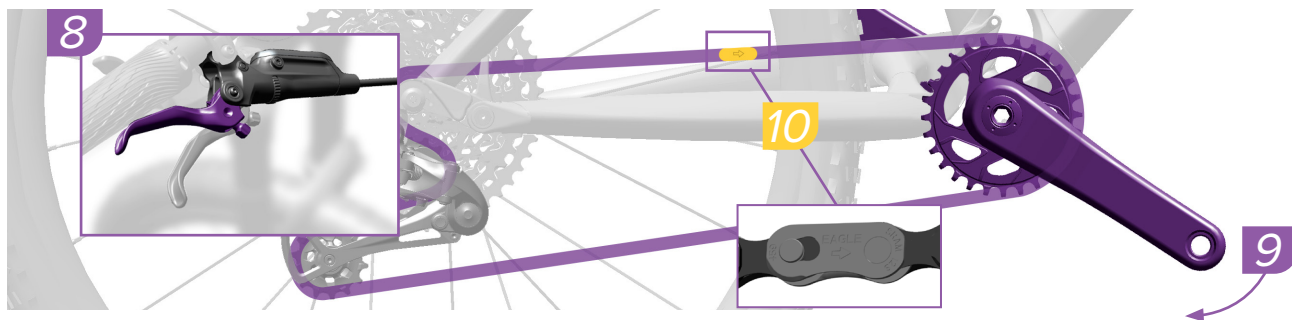
Drej kranken, indtil PowerLock'en er oven over bagstræberen.

Rotiți pedaliierul astfel încât zaua PowerLock să fie deasupra segmentului inferior al triunghiului posterior al cadrului.

Obracaj korbą do momentu, w którym spinka PowerLock znajdzie się powyżej rury łańcuchowej.

Otáčením klik zajistěte, aby se spojka PowerLock nacházela nad řetězovou vzpěrou.

Περιστρέψτε τη μανιβέλα μέχρι το PowerLock να βρίσκεται πάνω από τα κάτω ψαλίδια.



Check that the two halves of the PowerLock are aligned and properly engaged.

Apply the rear brake and firmly push the crank arm down to lock the PowerLock. You should hear and feel the PowerLock click into place.

Check the PowerLock by hand to make sure it moves freely.

#### ⚠ CAUTION

The PowerLock is designed for one-time use only. The PowerLock can only be removed with chain link pliers and must not be re-used. Install a new PowerLock each time a new chain is installed.

Sprawdź, czy obie połowy spinki PowerLock są odpowiednio ustawione wobec siebie i właściwie połączone.

Zaciśnij tylny hamulec i zdecydowanie naciśnij w dół ramię korby, by zablokować PowerLock. Powinieneś usłyszeć i odczuć kliknięcie zatraskującego się PowerLock.

Sprawdź ręką i upewnij się, że PowerLock może przesuwać się swobodnie.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Spinki PowerLock są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Spinki PowerLock można demontować jedynie przy użyciu szczypiec do łańcucha i nie można ich zastosować ponownie. Zakładając nowy łańcuch, każdorazowo zamontuj nową spinkę PowerLock.

Kontrollér, at de to halvdele af PowerLock'en er på linje med hinanden og korrekt i indgreb.

Træk i bagbremsen og pres pedalarmen hårdt ned for at låse PowerLock'en. Man skal kunne høre og mærke, at PowerLock'en klikker på plads.

Tjek PowerLock'en med hånden for at være sikker på, den kan bevæge sig frit.

#### ⚠ FORSIGTIG

PowerLock'en er designet til kun at blive brugt én gang. PowerLock'en kan kun tages af med et særligt værktøj til kædeled og må ikke bruges igen. Monter en ny PowerLock, hver gang der sættes ny kæde på.

Zkontrolujte správné zarovnání a zapojení obou polovin spojky PowerLock.

Aktivujte zadní brzdu a pevným zatlačením na kliku středu směrem dolů spojku PowerLock uzamkněte. Měli byste slyšet a cítit, jak spojka PowerLock zacvakne na místo.

Pohmatem ověřte, že se spojka PowerLock volně pohybuje.

#### ⚠ POZOR

Spojka PowerLock je určena pouze na jedno použití. Spojku PowerLock lze demontovat pouze pomocí kleští na články řetězu. Spojku už znovu nepoužívejte. Při nasazování nového řetězu vždy použijte novou spojku PowerLock.

Verificați dacă cele două părți ale zalei PowerLock sunt aliniate și îmbinate corect.

Strângeți frâna din spate și apăsați ferm brațul pedalier în jos pentru a bloca zaua PowerLock. Ar trebui să auziți cum zaua PowerLock se fixează în poziție.

Verificați zaua PowerLock cu mâna, pentru a vă asigura că se mișcă liber.

#### ⚠ ATENȚIE

Zaua PowerLock este de unică folosință. Aceasta poate fi demontată numai cu o sculă de lanț și nu poate fi reutilizată. La fiecare montare a unui lanț nou montați și o za PowerLock nouă.

Βεβαιωθείτε ότι τα δύο μισά του PowerLock έχουν ευθυγραμμιστεί και εμπλακεί σωστά.

Εφαρμόστε το πίσω φρένο και σπρώξτε σταθερά προς τα κάτω τη μανιβέλα για να κλειδώσετε το PowerLock. Θα πρέπει να ακούσετε και να νιώσετε το PowerLock να μπαίνει στη θέση του με ένα κλικ.

Ελέγξτε το PowerLock με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το PowerLock είναι σχεδιασμένο μόνο για μία χρήση. Το PowerLock μπορεί να αφαιρεθεί μόνο με πένσα για αλυσίδες και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά. Τοποθετήστε καινούριο PowerLock κάθε φορά που τοποθετείται καινούρια αλυσίδα.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

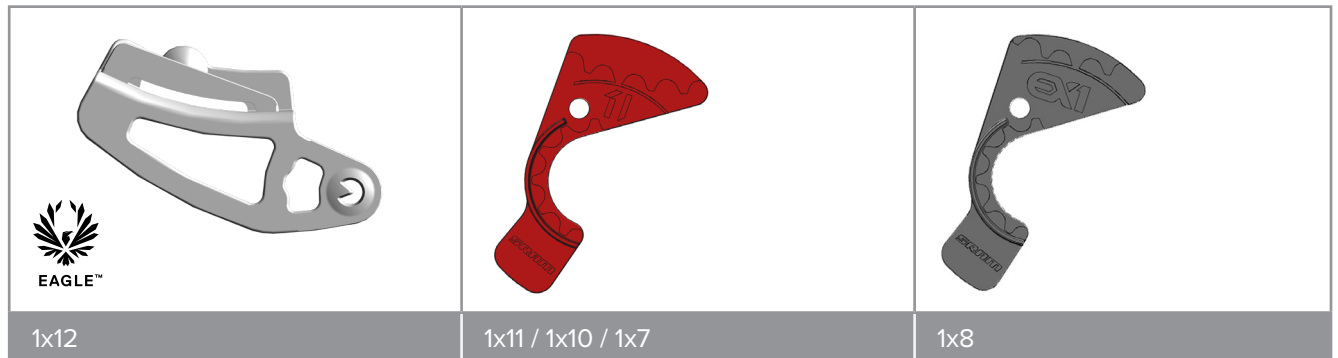
Montare  
Τοποθέτηση

## Chain Gap Adjustment

Regulacja odległości pomiędzy górnym kółeczkiem przerzutki a zębatką

Justering af kædeafstand  
Seřizení odstupu řetězu

Reglarea distanței lanțului  
Ρύθμιση κενού αλυσίδας



Use the tool designed for your drivetrain, along with the directions on the following pages, to set the optimal chain gap. If you do not have a tool, proceed to the [Chain Gap Adjustment without a Gauge](#) section.

Aby ustalić optymalną odległość pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha a zębatką, używaj narzędzia zaprojektowanego z myślą o twoim układzie napędowym i stosuj się do wskazówek przedstawionych na kolejnych stronach. Jeśli nie posiadasz narzędzia, przejdź do sekcji [Regulacja odległości pomiędzy górnym kółeczkiem przerzutki a zębatką bez użycia miernika](#).

Brug værktøjet designet til din fremdriftsfunktion, sammen med anvisningerne på følgende sider, for at indstille den optimale kædeafstand. Hvis du ikke har et værktøj, kan du fortsætte til afsnittet [Justering af kædeafstand uden et værktøj](#).

Optimální odstup řetězu nastavíte pomocí měřidla určeného pro pohon vašeho kola. Postupujte přitom podle pokynů na následujících stranách. Jestliže měřidlo nemáte, postupujte podle popisu v oddílu [Seřizení odstupu řetězu bez měřidla](#).

Reglați distanța lanțului cu ajutorul sculei pentru sistemul de acționare pe care îl aveți și al instrucțiunilor din paginile următoare. Dacă nu aveți scula, mergeți la secțiunea [Reglarea distanței lanțului fără ajutorul sculei](#).

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο που είναι σχεδιασμένο για τη δική σας διάταξη μετάδοσης κίνησης, σε συνδυασμό με τις οδηγίες των επόμενων σελίδων, ώστε να ρυθμίσετε το βέλτιστο κενό αλυσίδας. Αν δεν έχετε εργαλείο, μεταβείτε στην ενότητα [Ρύθμιση κενού αλυσίδας χωρίς μετρητή](#).

### NOTICE

For full suspension bicycles, measure the chain gap while the bicycle is in the sag position.

For Eagle X-SYNC 2 Oval chainrings, rotate the crankarm to the 4 o'clock position prior to rotating the B-Adjust Screw.

### BEMÆRK

Ved cykler med fuld affjedring, eller full suspension, skal mellemrummet til kæden måles, mens cykel er presset ned.

For ovale klinger af typen Eagle X-SYNC 2 Oval skal pedalarmen drejes til kl. 4. før B-justeringsskruen drejes.

### NOTĂ

La bicicletele cu suspensie integrală măsurați spațiul cu suspensia comprimată static (sag).

La foile pedaliere ovale Eagle X-SYNC 2, înainte de a roti șurubul de reglare B rotiți brațul pedaliier în poziția coresprunzătoare orei 4.

### UWAGA

W przypadku rowerów z pełną amortyzacją zmierz odległość pomiędzy górnym kółeczkiem naprężającym łańcuch a zębatką, gdy rower jest w pozycji ugiętej.

W przypadku tarcz mechanizmu korbowego Eagle X-SYNC 2 Oval obróć ramię korby do pozycji odpowiadającej godzinie czwartej przed obróceniem śruby regulacyjnej B.

### UPOZORNĚNÍ

U celoodpružených jízdních kol provádějte měření odstupu řetězu vždy v dolní (zatíženě) poloze systému odpružení (sag).

V případě oválných převodníků Eagle X-SYNC 2 natočte kliky do polohy 4 hodin a teprve poté začněte otáčet šroubem zpětného odklonu.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για ποδήλατα με πλήρη ανάρτηση, μετρήστε το κενό της αλυσίδας ενώ το ποδήλατο βρίσκεται σε θέση βύθισης (sag).

Για οβάλ δακτυλίου αλυσίδας Eagle X-SYNC 2, περιστρέψτε τη μανιβέλα στη θέση που είναι ο δείκτης του ρολογιού στις 4 η ώρα, πριν την περιστροφή της βίδας ρύθμισης B.

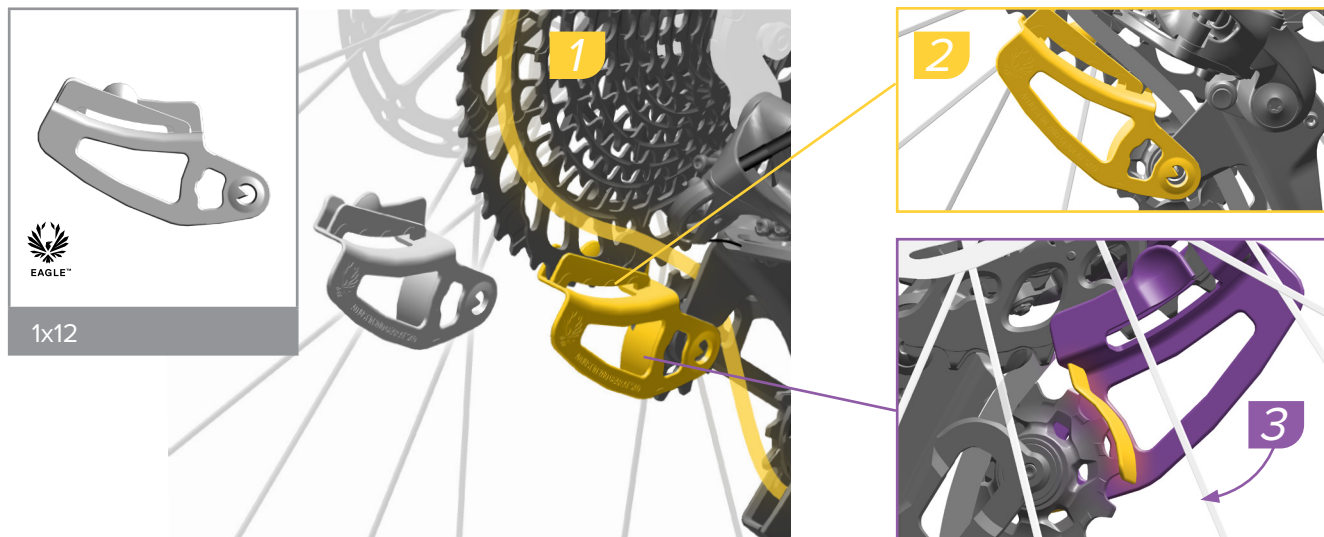
## Chain Gap Adjustment with Gauge

Regulacja odległości pomiędzy górnym kółeczkiem przerzutki a zębatką z użyciem miernika

Seřízení odstupu řetězu s použitím měřidla

Reglarea distanței lanțului cu ajutorul sculei

Ρύθμιση κενού αλυσίδας με μετρητή



1. Shift the chain into the **second largest** cog (42T). For full suspension bicycles, measure the chain gap while the bicycle is in the sag position.

2. Snap the chain gap adjustment gauge onto the largest cassette cog (52T or 50T) so the largest cassette cog teeth touch the surface of the gauge in the window cut-out.

3. Rotate the gauge and the cassette until the ledge on the backside of the gauge contacts the upper pulley wheel.

1. Skift kæden til det **næststørste** tandhjul (42T). Ved cykler med fuld affjedring, eller full suspension, skal mellemrummet til kæden måles, mens cykel er presset ned.

2. Klem værktøjet til justering af kædeafstand på det største tandhjul på kassetten (52T eller 50T), så tænderne på kassetens største tandhjul rører overfladen af værktøjet i den udskårne ramme.

3. Drej værktøjet og kassetten, indtil kanten på bagsiden af værktøjet rører det øverste pulleyhjul.

1. Comutați lanțul pe **al doilea pinion cel mai mare** (42T). La bicicletele cu suspensie integrală măsurați spațiul cu suspensia comprimată static.

2. Prindeți scula de reglare a distanței lanțului pe pinionul cel mai mare al casetei (52T sau 50T), astfel încât dinții pinionului să atingă suprafața sculei în fantă.

3. Rotiți scula și caseta până când profilul din partea din spate a sculei vine în contact cu roțița de ghidare de sus.

1. Przesuń łańcuch na **drugą co do wielkości** zębatkę (42T). W przypadku rowerów z pełną amortyzacją zmierz odległość pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha a zębatką, gdy rower jest w pozycji ugiętej.

2. Załóż narzędzie do regulacji odległości pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha a zębatką na największą zębatkę kasety (52T lub 50T) w taki sposób, aby największa zębatka kasety weszła w kontakt z powierzchnią narzędzia w oknie wycięcia.

3. Obracaj narzędzie i kasetę do momentu, w którym płytka na odwrotnej stronie narzędzia wejdzie w kontakt z górną rolką prowadzącą.

1. Přeřadte řetěz na **druhý největší** pastorek (42z). U celoodpružených jízdních kol provádějte měření odstupu řetězu vždy v dolní (zatíženě) poloze systému odpružení.

2. Zacvakněte měřidlo pro nastavení odstupu řetězu do největšího pastorku v kazetě (52z nebo 50z) tak, aby se zuby největšího pastorku dotýkaly plochy ve výřezu okénka měřidla.

3. Otáčejte kazetou s měřidlem, dokud lišta na zadní straně měřidla nedolehne na horní kladku měniče.

1. Μετακινήστε την αλυσίδα στο **δεύτερο μεγαλύτερο** γρανάτζι (42T). Για ποδήλατα με πλήρη ανάρτηση, μετρήστε το κενό της αλυσίδας ενώ το ποδήλατο βρίσκεται σε θέση βύθισης.

2. Κουμπώστε τον μετρητή ρύθμισης του κενού αλυσίδας στο μεγαλύτερο γρανάτζι της κασέτας (52T ή 50T) έτσι ώστε τα δόντια του μεγαλύτερου γραναζιού της κασέτας να ακουμπούν στην επιφάνεια του μετρητή στο άνοιγμα του παραθύρου.

3. Περιστρέψτε τον μετρητή και την κασέτα μέχρι το χείλος του πίσω μέρους του μετρητή να έρχεται σε επαφή με το πάνω ροδάκι.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

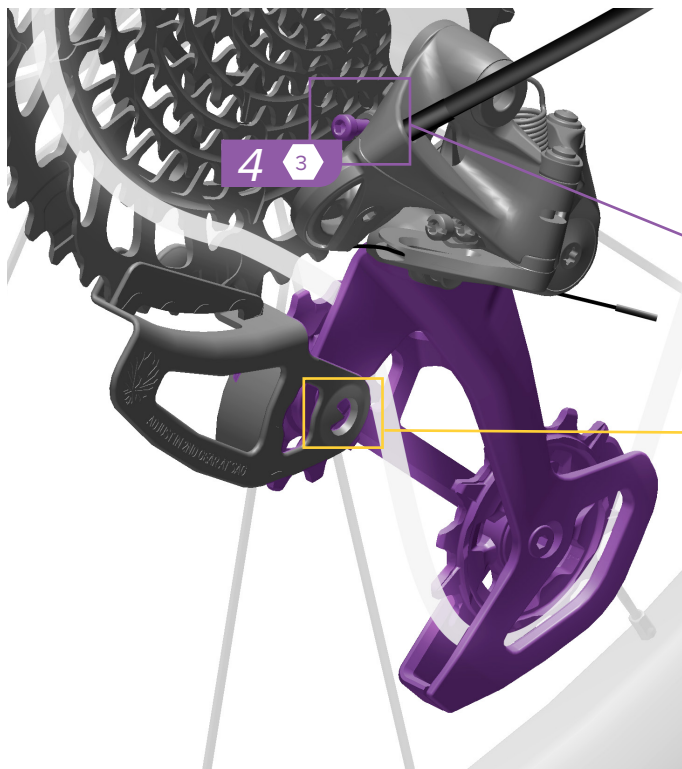
Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



4. Rotate the B-Adjust screw until the center of the upper pulley screw and the tip of the pointer on the chain gap adjustment gauge tool align (step 5). Remove the tool.

4. Drej B-justerings-skruen, indtil midten af skruen for justering af øverste pulleyhjul og spidsen af måleværktøjet til justering af kædeafstand er på linje (trin 5). Fjern værktøjet.

4. Rotiți șurubul B-Adjust până când centrul șurubului roțiței de ghidare de sus și vârful indicatorului sculei de reglare a distanței lanțului se aliniază (etapa 5). Îndepărtați scula.

#### NOTICE

Make sure that the largest cassette teeth remain in contact with the surface of the gauge and the upper pulley wheel remains in contact with the ledge while adjusting the chain gap.

#### BEMÆRK

Sørg for, at tænderne på kassetens største tandhjul stadig har kontakt med overfladen på værktøjet, og at det øverste pulleyhjul stadig har kontakt med kanten, mens kædeafstanden justeres.

#### NOTĂ

Asigurați-vă că în timp ce reglați distanța lanțului dinții pinionului cel mai mare al casetei rămân în contact cu suprafața sculei și roțița de ghidare de sus rămâne în contact cu profilul sculei.

4. Obracać śrubę regulacyjną typu B do momentu, w którym położenia środka śruby górnej rolki prowadzącej i końcówki strzałki na narzędziu do regulacji odległości pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha dopasują się (krok 5). Usuń narzędzie.

4. Otáčejte šroubem pro nastavení zpětného odklonu tak dlouho, dokud nedojde k zarovnání středu šroubu horní kladky a špičky ukazatele na měřidle pro seřízení odstupu řetězu (krok 5). Odstraňte měřidlo.

4. Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης B μέχρι το κέντρο της βίδας για το πάνω ροδάκι και το άκρο του δείκτη στο εργαλείο μετρητή ρύθμισης κενού της αλυσίδας να ευθυγραμμιστούν (βήμα 5). Αφαιρέστε το εργαλείο.

#### UWAGA

Upewnij się, że największe zęby kasety pozostają w kontakcie z powierzchnią narzędzia, a górna rolka prowadząca pozostaje w kontakcie z płytką podczas regulacji odległości pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha a zębatką.

#### UPOZORNĚNÍ

Mějte na paměti, že při seřizování odstupu se zuby největšího pastorku musejí neustále dotýkat plochy měřidla a horní kladka měniče se musí stále dotýkat lišty na měřidle.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της μεγαλύτερης κασέτας παραμένουν σε επαφή με την επιφάνεια του μετρητή και ότι το πάνω ροδάκι παραμένει σε επαφή με το χείλος ενώ ρυθμίζετε το κενό της αλυσίδας.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή

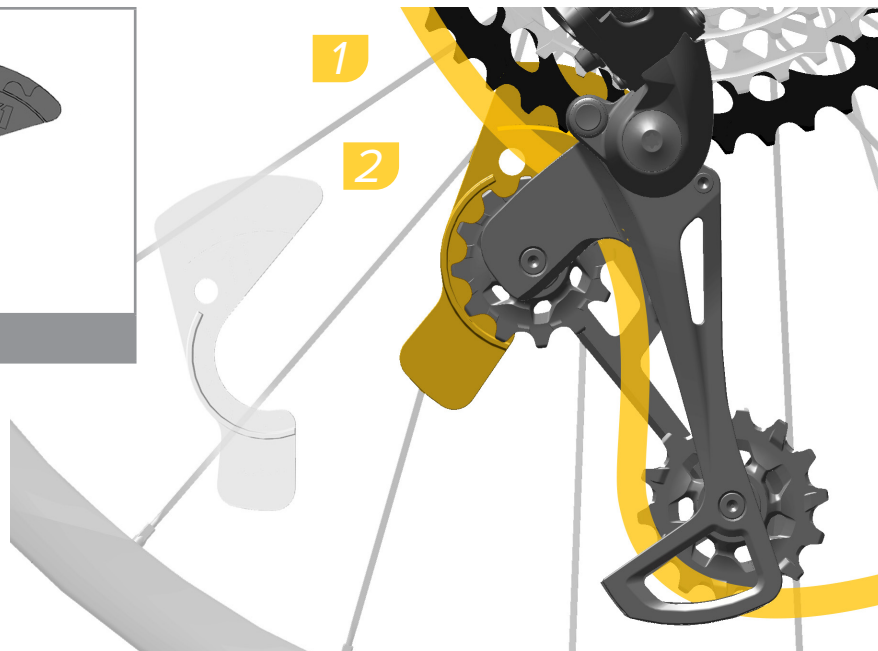
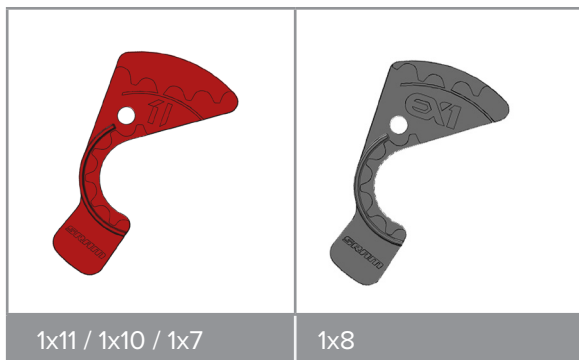


Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση





1. Shift the chain into the **largest** cog. For full suspension bicycles, measure the chain gap while the bicycle is in the sag position.

2. Install the chain gap adjustment gauge onto the upper pulley wheel. Check if the tallest teeth of the largest cassette cog align with the groove outline on the gauge. Remove the gauge.

1. Przesuń łańcuch na **największą** zębatkę. W przypadku rowerów z pełną amortyzacją zmierz odległość pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha a zębatką, gdy rower jest w pozycji ugiętej.

2. Zamontuj na górnej rolce prowadzącej narzędzie do regulacji odległości pomiędzy kółkiem naprężającym a zębatką. Sprawdź, czy najwyższe zęby największej zębatki kasety są wyrównane z rowkiem na narzędziu. Usuń narzędzie.

1. Skift kæden til det **største** tandhjul. Ved cykler med fuld affjedring, eller full suspension, skal mellemrummet til kæden måles, mens cykel er presset ned.

2. Placér værktøjet til justering af kædeafstand på det øverste pulleyhjul. Kontrollér, om den højeste tand på det største tandhjul på kassetten er rettet ind efter linjen, som markerer ydersiden af tandhjulet på værktøjet. Fjern værktøjet.

1. Přeřadte řetěz na **největší** pastorek. U celoodpružených jízdních kol provádějte měření odstupu řetězu vždy v dolní (zatížené) poloze systému odpružení.

2. Na horní kladku měniče nasadte měřidlo pro seřízení odstupu řetězu. Zkontrolujte, zda nejvyšší zuby na největším pastorku kazety dosahují přesně ke kruhovému obrysu na měřidle. Sejměte měřidlo.

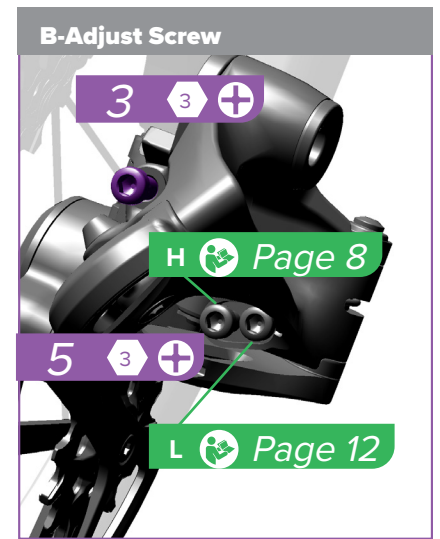
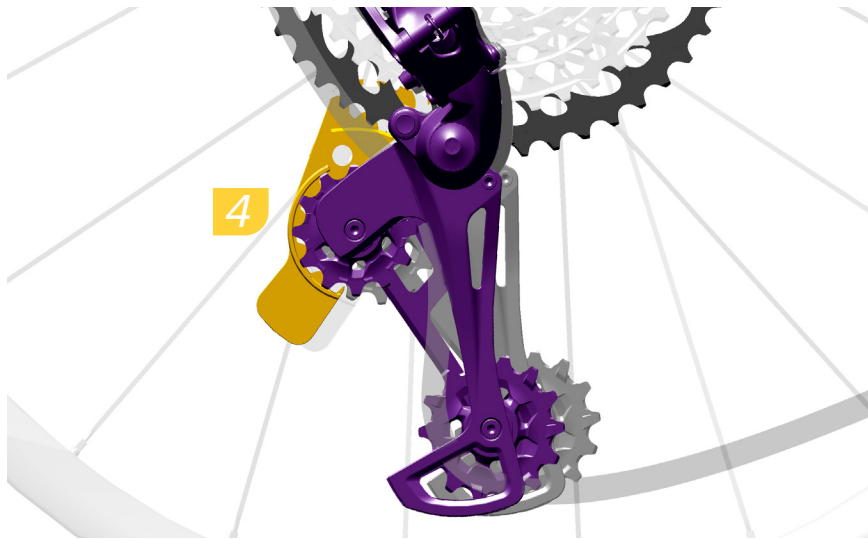
1. Plasați lanțul pe pinionul **cel mai mare**. La bicicletele cu suspensie integrală măsurați spațiul cu suspensia comprimată static.

2. Montați scula pentru reglat distanța lanțului pe roțița conducătoare de sus. Verificați dacă dinții cei mai înalți ai pinionului cel mai mare al casetei se aliniază cu conturul exterior al canalului de pe sculă. Îndepărtați scula.

1. Μετακινήστε την αλυσίδα στο **μεγαλύτερο** γρανάκι. Για ποδήλατα με πλήρη ανάρτηση, μετρήστε την απόσταση της αλυσίδας ενώ το ποδήλατο βρίσκεται σε θέση βύθισης.

2. Τοποθετήστε το μετρητή ρύθμισης κενού αλυσίδας στο πάνω ροδάκι. Ελέγξτε αν τα ψηλότερα δόντια του μεγαλύτερου γραναζιού της κασέτας ευθυγραμμίζονται με το περίγραμμα αυλακίου στο μετρητή. Αφαιρέστε το μετρητή.





3. To make an adjustment turn the B-Adjust screw, then release the derailleur.

4. Reinstall the gauge to check the adjustment. Repeat this procedure until the cog aligns with the gauge.

5. Check the upper guide pulley alignment in the large and small cogs. Make adjustments to the high and low limit screws as needed.

3. Aby dokonac regulacji, obróć śrubę regulacyjną typu B, a następnie zwolnij przrzutkę.

4. Ponownie zamontuj narzędzie, aby sprawdzić regulację. Powtarzaj tę procedurę do wyrównania zębataki z narzędziem.

5. Sprawdź ustawienie górnej rolki prowadzącej wobec dużych i małych zębatek. W miarę potrzeb dokonaj regulacji górnej i dolnej śruby ograniczającej.

3. For at foretage en justering skal du dreje B-justeringsskruen, og derefter slippe bagskifteren.

4. Montér værktøjet igen for at kontrollere justeringen. Gentag denne fremgangsmåde, indtil tandhjulet er på linje med værktøjet.

5. Tjek placering af øverste pulleyhjul i forhold til det største og mindste tandhjul. Foretag justeringer med skruen for højeste laveste grænse efter behov.

3. Proved'te seřizení otáčením šroubu zpětného odklonu a pak měnič uvolněte.

4. Znovu nasad'te měřidlo a zkontrolujte nastavení. Postup opakujte, dokud nebude pastorek zarovnan s měřidlem.

5. Zkontrolujte zarovnaní horní vodící kladky s největším a nejmenším pastorkem. Případně proved'te potřebné seřizení pomocí šroubu horního a dolního dorazu.

3. Pentru a efectua un reglaj rotiți șurubul B-Adjust, apoi eliberați deraiorul.

4. Montați scula din nou, pentru a verifica reglajul. Repetați această procedură până când pinionul se aliniază cu scula.

5. Verificați alinierea roțiței de ghidare superioare pe pinioanele mari și cele mici. Efectuați reglajele limitelor superioară și inferioară după cum este necesar.

3. Για να κάνετε προσαρμογή, στρέψτε τη βίδα ρύθμισης Β, και κατόπιν αφήστε τον εκτροχιαστή.

4. Τοποθετήστε και πάλι το μετρητή για να ελέγξετε τη ρύθμιση. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι το γρανάτζι να ευθυγραμμίζεται με το μετρητή.

5. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση στο πάνω ροδάκι του εκτροχιαστή στα μεγάλα και στα μικρά γρανάτζια. Κάντε προσαρμογές στις βίδες υψηλού και χαμηλού ορίου, όπως χρειάζεται.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση

## Chain Gap Adjustment Without Gauge

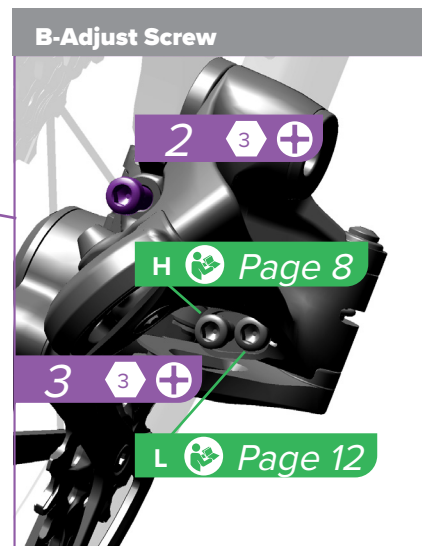
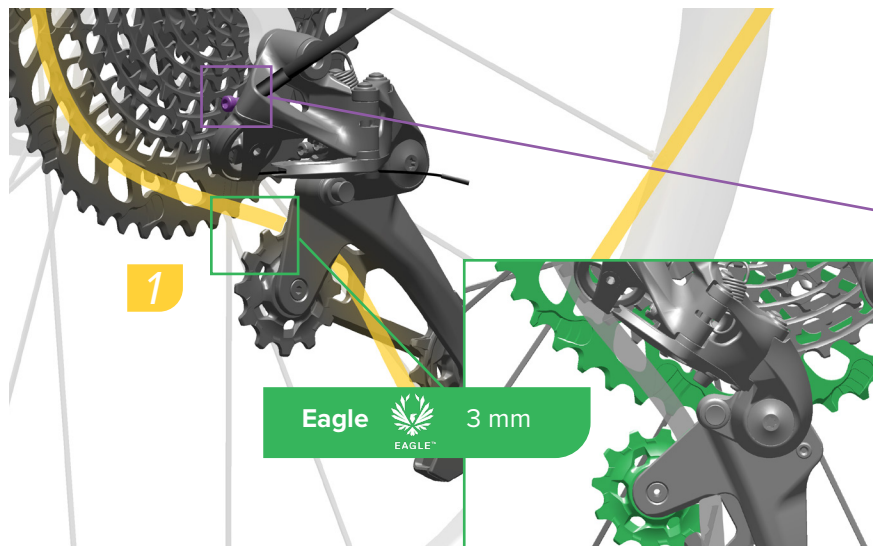
Regulacja odległości pomiędzy górnym kółeczkiem przerzutki a zębatką bez użycia miernika

Justering af kædeafstand uden værktøj

Seřízení odstupu řetězu bez měřidla

Reglarea distanței lanțului fără ajutorul sculei

Ρύθμιση κενού αλυσίδας χωρίς μετρητή



1. For an Eagle drivetrain, shift the chain onto the **second largest** rear cog. For full suspension bicycles, measure the chain gap while the bicycle is in the sag position.

2. Rotate the B-Adjust screw until the gap between the upper pulley and the tallest teeth of the largest cog is 3 mm.

3. Check the upper guide pulley alignment in the large and small cogs. Make adjustments to the high and low limit screws as needed.

1. W przypadku układu napędowego Eagle przesunąć łańcuch na **drugą co do wielkości** zębatkę tylnej kasety. W przypadku rowerów z pełną amortyzacją zmierz odległość pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha a zębatką, gdy rower jest w pozycji ugiętej.

2. Obracaj śrubę regulacyjną typu B do momentu uzyskania odstępu wielkości 3 mm pomiędzy górną rolką prowadzącą a najwyższymi zębami zębatki kasety.

3. Sprawdź ustawienie górnej rolki prowadzącej wobec dużych i małych zębatek. W miarę potrzeb dokonaj regulacji górnej i dolnej śruby ograniczającej.

1. Med en Eagle-fremdriftsfunktion skal kæden skiftes til det **næststørste tandhjul** på kassetten. Ved cykler med fuld affjedring, eller full suspension, skal mellemrummet til kæden måles, mens cykel er presset ned.

2. Drej B-justeringskruen, indtil mellemrummet mellem det øverste pulleyhjul og de højeste tænder på det største tandhjul er 3 mm.

3. Tjek placering af øverste pulleyhjul i forhold til det største og mindste tandhjul. Foretag justeringer med skruen for højeste laveste grænse efter behov.

1. U pohonu Eagle přeřadte řetěz vzadu na **druhý největší** pastorek. U celoodpružených jízdních kol provádějte měření odstupu řetězu vždy v dolní (zatíženě) poloze systému odpružení.

2. Otáčením šroubu pro nastavení zpětného odklonu seřídte odstup tak, aby mezera mezi horní kladkou a nejvyšším zubem největšího pastorku byla 3 mm.

3. Zkontrolujte zarovnání horní vodící kladky s největším a nejmenším pastorkem. Případně proveďte potřebné seřízení pomocí šroubu horního a dolního dorazu.

1. La sistemele de acționare Eagle comutați lanțul pe **al doilea pinion cel mai mare** din spate. La bicicletele cu suspensie integrală măsurați spațiul cu suspensia comprimată static.

2. Rotiți șurubul de reglare B până când obțineți un spațiu de 3 mm între roțița de sus și dintele cel mai de sus al pinionului cel mai mare.

3. Verificați alinierea roțiței de ghidare superioare pe pinioanele mari și cele mici. Efectuați reglajele limitelor superioară și inferioară după cum este necesar.

1. Για διάταξη μετάδοσης κίνησης Eagle, μετακινήστε την αλυσίδα στο **δεύτερο μεγαλύτερο** πίσω γρανάτζι. Γιαποδήλατα με πλήρη ανάρτηση, μετρήστε το κενό της αλυσίδας ενώ το ποδήλατο βρίσκεται σε θέση βύθισης.

2. Στρέψτε τη βίδα ρύθμισης B μέχρι η απόσταση ανάμεσα στο πάνω ροδάκι και το ψηλότερο δόντι του μεγαλύτερου γραναζιού να είναι 3 mm.

3. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση στο πάνω ροδάκι του εκτροχιαστή στα μεγάλα και στα μικρά γρανάτζια. Κάντε προσαρμογές στις βίδες υψηλού και χαμηλού ορίου, όπως χρειάζεται.



Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

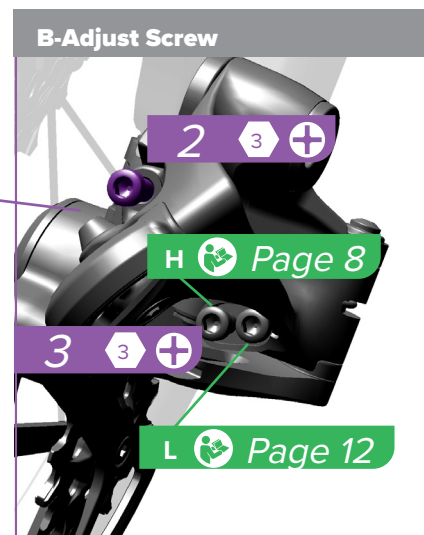
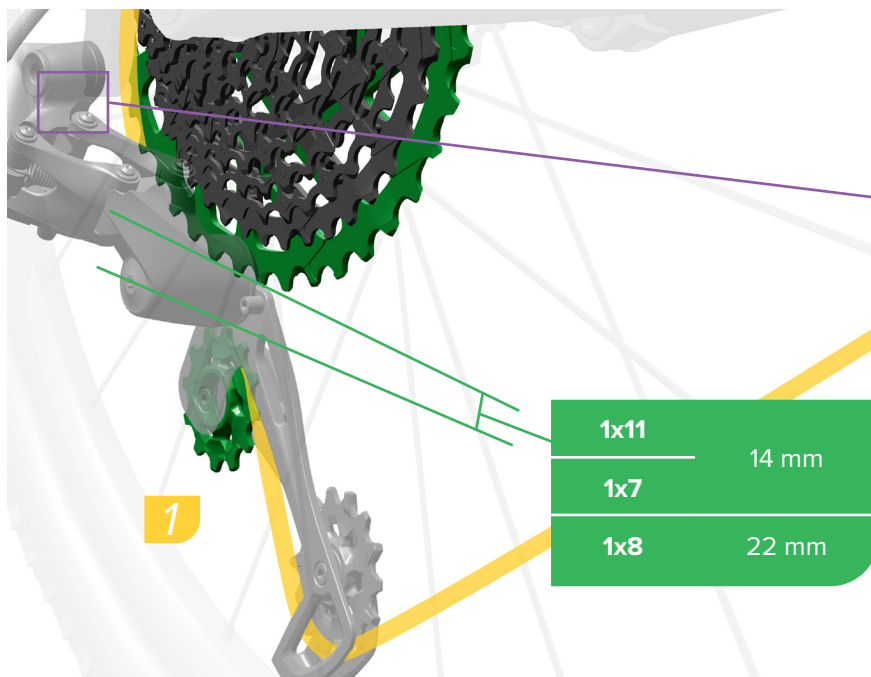
Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



1. Shift the chain onto the **largest** rear cog. For full suspension bicycles, measure the chain gap while the bicycle is in the sag position.

2. Rotate the B-Adjust screw until the appropriate gap between the upper pulley and the tallest teeth of the largest cog is attained, according to the chart above.

3. Check the upper guide pulley alignment in the large and small cogs. Make adjustments to the high and low limit screws as needed.

1. Przesuń łańcuch na **największą** zębatkę tylnej kasety. W przypadku rowerów z pełną amortyzacją zmierz odległość pomiędzy krążkiem naprężającym łańcucha a zębatką, gdy rower jest w pozycji ugiętej.

2. Obracaj śrubę regulacyjną typu B do momentu uzyskania odstępów pomiędzy górną rolką prowadzącą a najwyższymi zębami największej zębatki kasety zgodnego z danymi w powyższej tabeli.

3. Sprawdź ustawienie górnej rolki prowadzącej wobec dużych i małych zębatek. W miarę potrzeb dokonaj regulacji górnej i dolnej śruby ograniczającej.

1. Skift kæden til det **største** tandhjul på kassetten. Ved cykler med fuld affjedring, eller full suspension, skal mellemrummet til kæden måles, mens cykel er presset ned.

2. Drej B-justeringssskruen, indtil afstanden mellem øverste pulleyhjul og de højeste tænder på det største tandhjul er som på skemaet ovenfor.

3. Tjek placering af øverste pulleyhjul i forhold til det største og mindste tandhjul. Foretag justeringer med skruen for højeste laveste grænse efter behov.

1. Přeřadte řetěz vzadu na **největší** pastorek. U celoodpružených jízdních kol provádějte měření odstupu řetězu vždy v dolní (zatížené) poloze systému odpružení.

2. Otáčením šroubu pro nastavení zpětného odklonu seřídte správný odstup mezi horní kladkou a nejvyššími zuby největšího pastorku podle výše uvedeného schématu.

3. Zkontrolujte zarovnění horní vodící kladky s největším a nejmenším pastorkem. Případně proveďte potřebné seřízení pomocí šroubu horního a dolního dorazu.

1. Plasați lanțul pe pinionul **cel mai mare** din spate. La bicicletele cu suspensie integrală măsurați spațiul cu suspensia comprimată static.

2. Rotiți șurubul de reglare B până când obțineți spațiul corect între roțița de sus și dintele cel mai înalt al pinionului cel mai mare, conform schemei de mai sus.

3. Verificați alinierea roțiței de ghidare superioare pe pinioanele mari și cele mici. Efectuați reglajele limitelor superioară și inferioară după cum este necesar.

1. Μετακινήστε την αλυσίδα στο **μεγαλύτερο** πίσω γρανάτζι. Για ποδήλατα με πλήρη ανάρτηση, μετρήστε το κενό της αλυσίδας ενώ το ποδήλατο βρίσκεται σε θέση βύθισης.

2. Στρέψτε τη βίδα ρύθμισης B μέχρι να επιτύχετε την κατάλληλη απόσταση ανάμεσα στο πάνω ροδάκι και το ψηλότερο δόντι του μεγαλύτερου γρανατζιού, σύμφωνα με το παραπάνω διάγραμμα.

3. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση στο πάνω ροδάκι του εκτροχιαστή στα μεγάλα και στα μικρά γρανάτζια. Κάντε προσαρμογές στις βίδες υψηλού και χαμηλού ορίου, όπως χρειάζεται.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση

### Slow Outboard Shifting

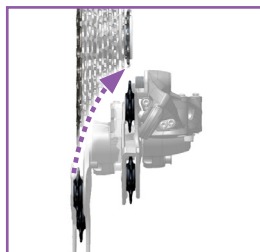
Wolna zmiana biegu na zewnątrz

Skift langsomt udad

Pomalé řazení na těžší převod

Schimbare lentă spre exterior

Αργή εξωτερική αλλαγή  
ταχυτήτων



Slow shifting from a larger cog to a smaller cog (**outboard shifting**)? Turn the shifter's barrel adjuster clockwise in 1-click increments until shifting is correct.

Wolna zmiana z większej zębatki na mniejszą (**zmiana na zewnątrz**)? Obracaj śrubkę baryłkową manetki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara każdorazowo o 1 pozycję, aż do uzyskania prawidłowego ustawienia przerzutki.



Skift langsomt fra et større tandhjul til et mindre på kassetten (**skift udad**). Drej gearskifterens justeringsmøtrik med uret i trin på 1 klik ad gangen, til der skiftes korrekt.

Jde řazení z většího pastorku na menší (**řazení na těžší převod**) jen pomalu a neochotně? Otáčejte postupně seřizovací válečkem řazení ve směru hodinových ručiček (zaznamenáte jednotlivá cvaknutí), dokud nedosáhnete správného řazení.

Schimbare lentă de la un pinion mai mare la unul mai mic (**schimbare spre exterior**)? Rotiți bușca de reglaj a schimbătorului spre dreapta cu câte 1 clic până când vitezele sunt schimbate corect.

Αργή αλλαγή ταχύτητας από μεγαλύτερο γρανάζι σε μικρότερο γρανάζι (**εξωτερική αλλαγή ταχυτήτων**); Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή του χειριστηρίου ταχυτήτων δεξιά σε προσαυξήσεις του 1 κλικ μέχρι να είναι σωστή η αλλαγή ταχυτήτων.

### Slow Inboard Shifting

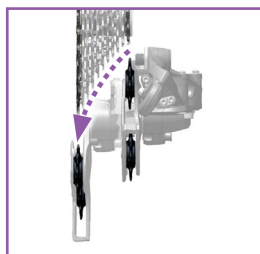
Wolna zmiana biegu do wewnątrz

Skift langsomt indad

Pomalé řazení na lehčí převod

Schimbare lentă spre interior

Αργή εσωτερική αλλαγή  
ταχυτήτων



Slow shifting from a smaller cog to a larger cog (**inboard shifting**)? Turn the shifter's barrel adjuster counter-clockwise in 1-click increments until shifting is correct.

Wolna zmiana z mniejszej zębatki na większą (**zmiana do wewnątrz**)? Obracaj śrubkę baryłkową manetki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara każdorazowo o 1 pozycję, aż do uzyskania prawidłowego ustawienia przerzutki.



Skift langsomt fra et mindre tandhjul til et større på kassetten (**skift indad**). Drej gearskifterens justeringsmøtrik mod uret i trin på 1 klik ad gangen, til der skiftes korrekt.

Jde řazení z menšího pastorku na větší (**řazení na lehčí převod**) jen pomalu a neochotně? Otáčejte postupně seřizovací válečkem řazení proti směru hodinových ručiček (zaznamenáte jednotlivá cvaknutí), dokud nedosáhnete správného řazení.

Schimbare lentă de la un pinion mai mic la unul mai mare (**schimbare spre interior**)? Rotiți bușca de reglaj a schimbătorului spre stânga cu câte 1 clic până când vitezele sunt schimbate corect.

Αργή αλλαγή ταχύτητας από μικρότερο γρανάζι σε μεγαλύτερο γρανάζι (**εσωτερική αλλαγή ταχυτήτων**); Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή του χειριστηρίου ταχυτήτων αριστερά σε προσαυξήσεις του 1 κλικ μέχρι να είναι σωστή η αλλαγή ταχυτήτων.

Clean the cassette and chain with biodegradable cleaners only. Rinse thoroughly with water and allow the parts to dry, then lubricate the chain with chain lubricant according to the manufacturer's instructions. Lubricate regularly to extend the chain's service life.

Vask kun kassetten og kæden med biologisk nedbrydelige rengøringsmidler. Skyl omhyggeligt med vand, og lad alle delene tørre, smør derefter kæden med smøremiddel efter producentens anvisninger. Hvis en kæde smøres regelmæssigt, forlænges kædens levetiden.

Curățați caseta și lanțul numai cu agenți de curățat biodegradabili. Clătiți bine cu apă și lăsați piesele să se usuce, apoi lubrifiați lanțul cu lubrifianț pentru lanț, conform instrucțiunilor producătorului. Lubrifierea la intervale regulate va prelungi durata de viață a lanțului.

**⚠ WARNING – CRASH HAZARD**

Do not use alkaline or acidic solvents to clean the chain and cassette cogs. Do not soak or store the chain or cassette in any cleaning product. They will become brittle and can break under load, which can cause the rider to crash resulting in serious injury and/or death.

**⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT**

Brug ikke base- eller syreholdige opløsningsmidler til rengøring af kæden og kassetten. Kæden og kassetten må ikke dyppes eller opbevares i noget rengøringsmiddel. De kan smuldre og gå i stykker under pres, hvilket kan medføre, at rytteren styrter, hvilket kan medføre alvorlig personskade og/eller dødsfald.

**⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE**

Nu folosiți agenți alcalini sau acizi pentru a curăța lanțul și pinioanele casetei. Nu înmuiați sau depozitați lanțul sau caseta în agenți de curățat. Aceste piese vor deveni casante, se pot rupe în sarcină și pot duce la căderea biciclistului, având ca urmări posibile rănirea gravă și/sau decesul.

Łańcuch i kasetę należy czyścić tylko za pomocą środków czyszczących ulegających biodegradacji. Dokładnie przepłucz części wodą i poczekaj do momentu ich wyschnięcia, a następnie nasmaruj łańcuch smarem do łańcuchów zgodnie z zaleceniami producenta. Regularne smarowanie przedłuży żywotność łańcucha.

Kazetu a řetěz čistěte výhradně s použitím biologicky odbouratelných čistících prostředků. Součástí důkladně propláchněte vodou a nechte oschnout. Poté řetěz namažte mazivem podle pokynů výrobce. Pravidelným mazáním prodloužíte životnost řetězu.

Καθαρίζετε την αλυσίδα και την κασέτα μόνο με βιοδιασπώμενα καθαριστικά. Ξεπλύνετε εντελώς με νερό και αφήστε τα τμήματα να στεγνώσουν. Κατόπιν λιπαίνετε την αλυσίδα με λιπαντικό αλυσίδας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Λιπαίνετε τακτικά για να παρατείνετε τη διάρκεια ωφέλιμης ζωής της αλυσίδας.

**⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU**

Do czyszczenia łańcucha i zębatek kasety nie stosuj rozpuszczalników alkalicznych ani kwasowych. Nie należy moczyć ani przechowywać łańcucha i kaset w jakimkolwiek preparacie czyszczącym. Staną się one kruche i mogą pęknąć pod obciążeniem, co może doprowadzić do wypadku użytkownika i spowodować poważne obrażenia i/lub śmierć.

**⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY**

K čištění řetězu a pastorků kazety nepoužívejte zásaditá ani kyselá rozpouštědla. Řetěz ani kazetu nenamáčejte do žádného čistícího prostředku ani je v nich neskladujte. Komponenty by tak mohly zkréhnout a posléze při velkém zatížení prasknout. To může vést k nehodě s následkem vážného nebo dokonce smrtelného zranění jezdce.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικούς ή όξινους διαλύτες για να καθαρίζετε την αλυσίδα και τα γρανάζια της κασέτας. Μην μουλιάζετε και μην αποθηκεύετε την αλυσίδα ή την κασέτα σε οποιοδήποτε καθαριστικό προϊόν. Θα γίνουν εύθραυστα και μπορούν να σπάσουν υπό βαρύ φορτίο, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πτώση του ποδηλάτη που οδηγεί σε σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

## Chain Replacement

Wymiana łańcucha

Udskiftning af kæde

Výměna řetězu

Înlocuirea lanțului

Αντικατάσταση αλυσίδας

Use the SRAM Chain Wear Indicator tool to measure chain wear and replace the chain when it reaches 0.8% elongation.

Brug et SRAM indikatorværktøj til måling af kædeslitage, og udskift kæden, når den er 0,8% forlænget.

Pentru a măsura uzura lanțului utilizați scula SRAM Chain Wear Indicator și înlocuiți lanțul când elongația atinge 0,8 %.

### NOTICE

For a list of approved chain tools, consult the 11 speed, Eagle, and Flattop Chain Compatible Tools compatibility map on [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### BEMÆRK

Se en liste over godkendte kædeværktøjer under 11 speed, Eagle og Flattop Chain Compatible Tools i kompatibilitetsoversigten på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### NOTĂ

Pentru o listă a sculelor de lanț aprobate consultați schema de compatibilitate Scule compatibile Eagle 11 viteze și lanț plat de la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Narzędziem do pomiaru zużycia łańcucha SRAM sprawdź stopień rozciągnięcia łańcucha. Przy wartości 0,8% każdorazowo wymień go na nowy.

Opotřebení řetězu pravidelně kontrolujte měrkou SRAM na opotřebení řetězu, a jakmile prodloužení dosáhne 0,8 %, řetěz vyměňte.

Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο ένδειξης φθοράς της αλυσίδας της SRAM για να μετρήσετε τη φθορά της αλυσίδας και αντικαθιστάτε την αλυσίδα όταν φθάσει σε επιμήκυνση 0,8%.

### UWAGA

Lista zatwierdzonych narzędzi do łańcucha 11 speed, Eagle, oraz Flattop Chain Compatible Tool dostępna jest pod adresem: [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### UPOZORNĚNÍ

Seznam schválených nástrojů pro montáž řetězu najdete v přehledu „11 speed, Eagle, and Flattop Chain Compatible Tools“ (Nástroje kompatibilní s 11 rychlostními řetězy, řetězy typu flattop a řetězy Eagle) na webových stránkách [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για λίστα των εγκεκριμένων εργαλείων αλυσίδας, συμβουλευτείτε τον χάρτη συμβατότητας για Συμβατά εργαλεία με αλυσίδες 11 ταχυτήτων, Eagle, και Flattop στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

**B-Bolt Removal**

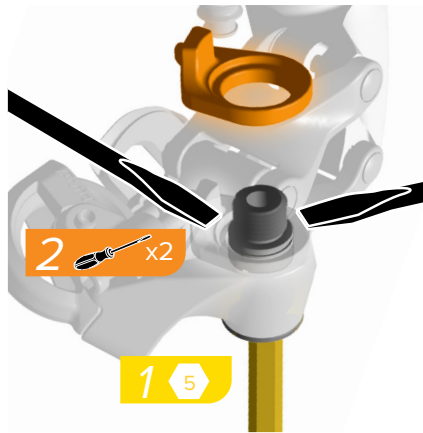
Demontaž šrubby typu B

## Fjernelse af B-Bolt

Demontáž B-šroubu

## Demontarea șurubului B

Αφαίρεση μπουλονιού B

**XX1 Eagle / X01 Eagle**

1. Clamp a 5 mm hex in a vise, then install the b-bolt onto the 5 mm hex to hold it in place.

2. Use 2 small flat blade screwdrivers to lever the b-washer from the derailleur.

3. Remove the b-bolt.

4. Remove the o-ring from the derailleur.

**⚠ CAUTION - EYE DAMAGE**

Wear safety glasses while removing the circlip.

1. Zamocuj klucz imbusowy 5 mm w imadle, a następnie zamontuj śrubę typu B na klucz imbusowy 5 mm, by przytrzymać ją w miejscu.

2. Użyj 2 małych śrubokrętów płaskich, by podważyć podkładkę typu B i odchylić ją od przrzutki.

3. Odmontuj śrubę typu B.

4. Odmontuj uszczelkę typu o-ring od przrzutki.

**⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO OBRAŻEŃ OCZU**

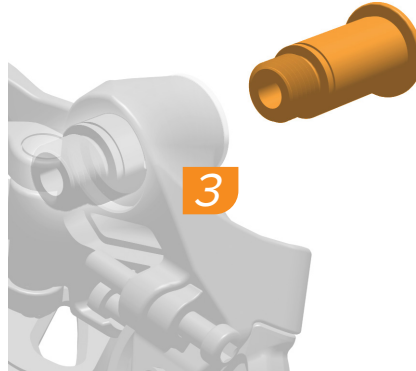
Miej na sobie okulary ochronne, gdy demontujesz pierścień osadczy.

1. 5mm 육각 렌치를 바이스에서 조이고 B볼트를 5mm 육각 렌치에 설치하여 제자리에 고정합니다.

2. 소형 일자형 스크루드라이버 2개를 사용하여 B 워셔를 디레일러에서 떼어 냅니다.

3. B볼트를 제거합니다.

4. 디레일러에서 O링을 제거합니다.



1. Spænd en 5 mm unbrakonøgle fast i en skruetvinge, og placer b-bolten på 5 mm unbrakonøglen for at holde den på plads.

2. Brug 2 små skruetrækkere for at vippe b-skiven ud fra bagskifteren.

3. Fjern b-bolten.

4. Tag O-ringen af bagskifteren.

**⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR ØJENSKADE**

Brug sikkerhedsbriller, når låseringen fjernes.

1. Upněte do svěráku 5mm šestihránný klíč (inbus) a potom na něj nasadíte B-šroub. Tím ho zafixujete.

2. Pomocí dvou malých plochých šroubováků odstraňte jemným ráčením B-podložku z měniče.

3. Odmontujte B-šroub.

4. Z měniče sejměte O-kroužek.

**⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZRAKU**

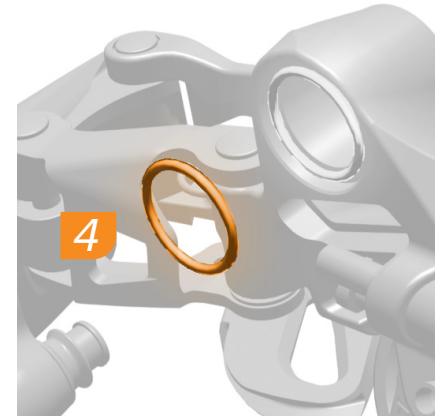
Při odstraňování pojistného kroužku použijte ochranné brýle.

1. Зажмите шестигранник на 5 мм в тисках, а затем установите на него b-болт, чтобы зафиксировать его на месте.

2. Используя 2 небольшие отвертки с плоским шлицем, подденьте b-шайбу и снимите ее с петуха.

3. Отсоедините b-болт.

4. Снимите с петуха уплотнительное кольцо.



1. Prindeți o cheie inbus hexagonală de 5 mm într-o menghină, apoi montați șurubul B pe cheia inbus de 5 mm pentru a-l ține în poziție.

2. Îndepărtați șaiba B de pe deraior cu ajutorul a 2 șurubelnițe drepte mici.

3. Demontați șurubul B.

4. Îndepărtați garnitura toroidală de pe deraior.

**⚠ ATENȚIE – PERICOL PENTRU OCHI**

Purtați ochelari de protecție la demontarea inelului de siguranță.

1. Σφίξτε ένα εξαγωνικό 5 mm με μέγερνη, και μετά τοποθετήστε το μπουλόνι B πάνω στο εξαγωνικό των 5 mm για να το κρατήσετε στη θέση του.

2. Χρησιμοποιήστε 2 μικρά κατσαβίδια με επίπεδη κεφαλή για να μετακινήσετε τη ροδέλα B από τον εκτροχιαστή.

3. Αφαιρέστε το μπουλόνι B.

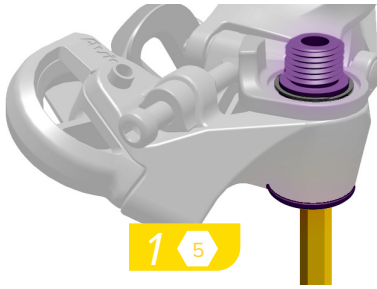
4. Αφαιρέστε τον δακτύλιο O από τον εκτροχιαστή.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - ΒΛΑΒΗ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ**

Na φοράτε προστατευτικά γυαλιά ενώ αφαιρείτε τον κυκλικό συνδετήρα.

Install  
Montuj  
설치Monter  
Namontovat  
УстановитьMontare  
ΤοποθέτησηRemove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기Fjern/loosn  
Odmontovat/uvolnit  
Снять/ослабитьDemontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση





1. Clamp a 5 mm hex in a vise, then install the b-bolt onto the 5 mm hex to hold it in place.

2. Use one pick to prevent the circlip from rotating and use a second pick to expand the circlip and move it out of the groove in the b-bolt and onto the threads of the b-bolt.

Rotate the circlip counter clockwise to remove it from the b-bolt.

3. Remove the b-washer from the derailleur.

**⚠ CAUTION - EYE DAMAGE**

Wear safety glasses while removing the circlip.

1. Zamocuj klucz imbusowy 5 mm w imadle, a następnie zamontuj śrubę typu B na kluczu imbusowy 5 mm, by przytrzymać ją w miejscu.

2. Użyj jednego szpikulca, by uniemożliwić pierścieniowi osadczemu obracanie się a drugiego szpikulca, by rozciągnąć pierścień osadczy i wysunąć go z rowka w śrubie typu B i przesunąć go na gwint śruby typu B.

Obracaj sprężynę falistą w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby odmontować ją od śruby typu B.

3. Odmontuj podkładkę typu B od przerzutki.

**⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO OBRAŻEŃ OCZU**

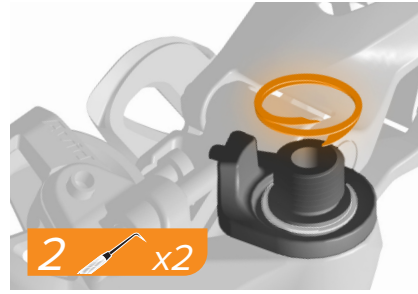
Miej na sobie okulary ochronne, gdy demontujesz pierścień osadczy.

1. 5mm 육각 렌치를 바이스에서 조이고 B볼트를 5mm 육각 렌치에 설치하여 제자리에 고정합니다.

2. 픽 하나를 사용하여 서클립이 회전하지 않도록 하고 두 번째 픽을 사용하여 서클립을 늘린 뒤 B볼트의 홈에서 꺼내 B볼트의 나사산으로 옮깁니다.

서클립을 시계 반대 방향으로 돌려 B볼트에서 제거합니다.

3. B워셔를 디레일러에서 제거합니다.



1. Spænd en 5 mm unbrakonøgle fast i en skruetvinge, og placer b-bolten på 5 mm unbrakonøglen for at holde den på plads.

2. Brug en syl for at forhindre låseringen i at dreje rundt og brug en anden syl til at udvide låseringen med og få den ud af rillen i b-bolten og på gevindet på b-bolten.

Drej låseringen mod uret for at tage den af b-bolten.

3. Tag b-skiven af bagskifteren.

**⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR ØJENSKADE**

Brug sikkerhedsbriller, når låseringen fjernes.

1. Upněte do svěráku 5mm šestihránný klíč (imbus) a potom na něj nasadte B-šroub. Tím ho zafixujete.

2. Jedním šroubovákem zafixujete pojistný kroužek tak, aby se nemohl otáčet, a druhým šroubovákem roztáhnete pojistný kroužek a přesuňte ho z drážky v B-šroubu na závit B-šroubu.

Otáčením proti směru hodinových ručiček vyšroubujte pojistný kroužek z B-šroubu.

3. Sejměte z měniče B-podložku.

**⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZRAKU**

Při odstraňování pojistného kroužku použijte ochranné brýle.

1. Зажмите шестигранник на 5 мм в тисках, а затем установите на него b-болт, чтобы зафиксировать его на месте.

2. Зафиксируйте пружинное кольцо одним зацепом, чтобы предотвратить его проворачивание, а другим зацепом разожмите пружинное кольцо и переместите его из канавки в b-болте на резьбу b-болта.

Поворачивая пружинное кольцо против часовой стрелки, снимите его с b-болта.

3. Снимите с петуха b-шайбу.



1. Prindeți o cheie inbus hexagonală de 5 mm într-o menghină, apoi montați șurubul B pe cheia inbus de 5 mm pentru a-l ține în poziție.

2. Țineți inelul de siguranță cu o sculă ascuțită, pentru a nu se roti și cu o a doua sculă similară depărtați-l și deplasați-l din canalul șurubului B pe zona cu filet.

Rotiți inelul de siguranță spre stânga pentru a-l demonta de pe șurubul B.

3. Îndepărtați șaiba B de pe deraior.

**⚠ ATENȚIE – PERICOL PENTRU OCHI**

Purtați ochelari de protecție la demontarea inelului de siguranță.

1. Σφιξτε ένα εξαγωνικό 5 mm με μέγγενη, και μετά τοποθετήστε το μπουλόνι B πάνω στο εξαγωνικό των 5 mm για να το κρατήσετε στη θέση του.

2. Χρησιμοποιήστε ένα πικούνι για να αποτρέψετε την περιστροφή του κυκλικού συνδετήρα και χρησιμοποιήστε ένα δεύτερο πικούνι για να επεκτείνετε τον κυκλικό συνδετήρα και να τον μετακινήσετε έξω από το αυλάκι στο μπουλόνι B και πάνω στα σπειρώματα του μπουλονιού B.

Περιστρέψτε τον κυκλικό συνδετήρα αριστερόστροφα για να τον αφαιρέσετε από το μπουλόνι B.

3. Αφαιρέστε τη ροδέλα B από τον εκτροχιαστή.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - ΒΛΑΒΗ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ**

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά ενώ αφαιρείτε τον κυκλικό συνδετήρα.



GX Eagle

4. **GX Eagle:** Remove the wave spring from the B-bolt.

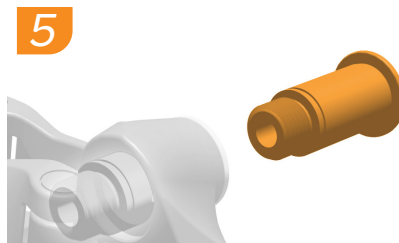
5. Remove the B-bolt.

6. **NX / SX Eagle:** Remove the o-ring from the B-bolt.

4. **GX Eagle:** Odmontuj sprężynę falistą od śruby typu B.

5. Odmontuj śrubę typu B.

6. **NX / SX Eagle:** Odmontuj uszczelkę typu o-ring od śruby typu B.



4. **GX Eagle:** Tag bølgeskiven af B-bolten.

5. Fjern B-bolten.

6. **NX / SX Eagle:** Tag O-ringen af B-bolten.

4. **GX Eagle:** Odstraňte z B-šroubu vlnovou podložku.

5. Odmontujte B-šroub.

6. **NX / SX Eagle:** Z B-šroubu sejměte O-kroužek.



NX Eagle / SX Eagle

4. **GX Eagle:** Îndepărtați șaiba ondulată de pe șurubul B.

5. Demontați șurubul B.

6. **NX / SX Eagle:** Îndepărtați garnitura toroidală de pe șurubul B.

4. **GX Eagle:** Αφαιρέστε το κυματιστό ελατήριο από το μπουλόνι B.

5. Αφαιρέστε το μπουλόνι B.

6. **NX / SX Eagle:** Αφαιρέστε τον δακτύλιο O από το μπουλόνι B.



**B-Bolt Installation**  
Montaż śruby typu B

Montering af B-Bolt  
Montáž B-šroubu

Montarea șurubului B  
Τοποθέτηση μπουλονιού B

**XX1 Eagle / X01 Eagle**

Thoroughly clean all parts before installation.

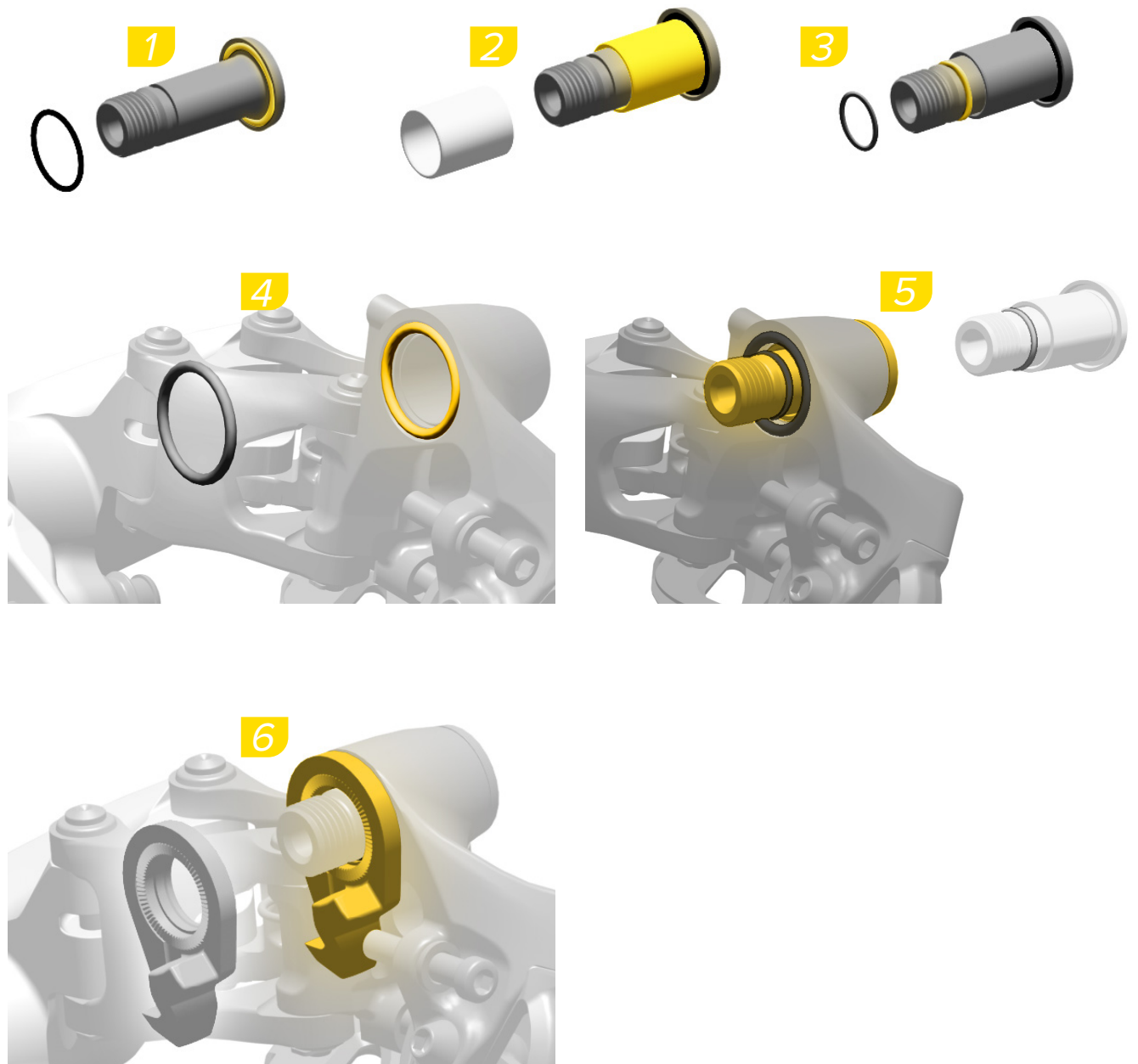
Dokładnie oczyść wszystkie części przed montażem.

Rengør omhyggeligt alle dele, før montering.

Před montáží pečlivě očistěte všechny díly.

Curățați temeinic toate piesele înainte de montare.

Καθαρίζετε όλα τα μέρη προσεκτικά πριν την τοποθέτηση.



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Thoroughly clean all parts before installation.

1. **NX / SX Eagle:** Install the o-ring into the derailleur.
2. Install the B-bolt into the derailleur.
3. **GX Eagle:** Install the wave spring onto the bolt.

Dokładnie oczyść wszystkie części przed montażem.

1. **NX / SX Eagle:** Zamontuj uszczelkę typu o-ring do przerzutki.
2. Zamontuj śrubę typu B do przerzutki.
3. **GX Eagle:** Zamontuj sprężynę falistą na śrubie.



Rengør omhyggeligt alle dele, før montering.

1. **NX / SX Eagle:** Sæt O-ringen på bagskifteren.
2. Sæt B-bolten på bagskifteren.
3. **GX Eagle:** Sæt bølgeskiven på bolten.

Před montáží pečlivě očistěte všechny díly.

1. **NX / SX Eagle:** Na měnič nasadte O-kroužek.
2. Do měniče našroubujte B-šroub.
3. **GX Eagle:** Na šroub nasadte vlnovou podložku.

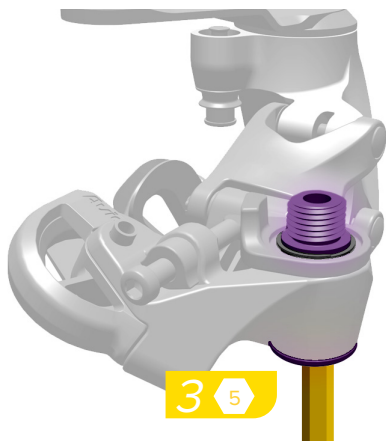


Curățați temeinic toate piesele înainte de montare.

1. **NX / SX Eagle:** Montați garnitura toroidală pe deraior.
2. Montați șurubul B pe deraior.
3. **GX Eagle:** Montați șaiba ondulată pe șurub.

Καθαρίζετε όλα τα μέρη προσεκτικά πριν την τοποθέτηση.

1. **NX / SX Eagle:** Τοποθετήστε τον δακτύλιο O στον εκτροχιαστή.
2. Τοποθετήστε το μπουλόνι B στον εκτροχιαστή.
3. **GX Eagle:** Τοποθετήστε το κυματιστό ελατήριο στο μπουλόνι.



3. Clamp a 5 mm hex in a vise, then install the b-bolt onto the 5 mm hex to hold it in place.

4. Install the B-washer.

5. Use one pick to prevent the circlip from rotating and use a second pick to expand the circlip and move it off of the threads of the b-bolt and (6) into the groove in the b-bolt.

#### ⚠ CAUTION - EYE DAMAGE

Wear safety glasses while installing the circlip.

3. Zamocuj klucz imbusowy 5 mm w imadle, a następnie zamontuj śrubę typu B na klucz imbusowy 5 mm, by przytrzymać ją w miejscu.

4. Zamontuj podkładkę typu B.

5. Użyj jednego szpikulca, by uniemożliwić pierścieniowi osadczemu obracanie się a drugiego szpikulca, by rozciągnąć pierścień osadczy i wysunąć go z gwintu śruby typu B i (6) przesunąć go do rowka na śrubie typu B.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO OBRAŻEŃ OCZU

Miej na sobie okulary ochronne, gdy montujesz pierścień osadczy.

3. 5mm 육각 렌치를 바이스에서 조이고 B 볼트를 5mm 육각 렌치에 설치하여 제자리에 고정합니다.

4. B와셔를 설치합니다.

5. 픽 하나를 사용하여 서클립이 회전하지 않도록 하고 두 번째 픽을 사용하여 서클립을 늘린 뒤 B볼트의 나사산에서 꺼내 (6) B볼트의 홈으로 옮깁니다.



3. Spænd en 5 mm unbrakonøgle fast i en skruetvinge, og placer b-bolten på 5 mm unbrakonøglen for at holde den på plads.

4. Monter B-skiven.

5. Brug en syl for at forhindre låseringen i at dreje rundt og brug en anden syl til at udvide låseringen med, og tag den af gevindet på b-bolten og (6) placer den i rillen på b-bolten.

#### ⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR ØJENSKADE

Brug sikkerhedsbriller, når låseringen sættes på.

3. Upněte do svěráku 5mm šestihránný klíč (imbus) a potom na něj nasadíte B-šroub. Tím ho zafixujete.

4. Na měnič nasadíte B-podložku.

5. Jedním šroubovákem zafixujete pojistný kroužek tak, aby se nemohl otáčet, a druhým šroubovákem roztáhněte pojistný kroužek a přesuňte ho ze závitů B-šroubu do drážky B-šroubu (6).

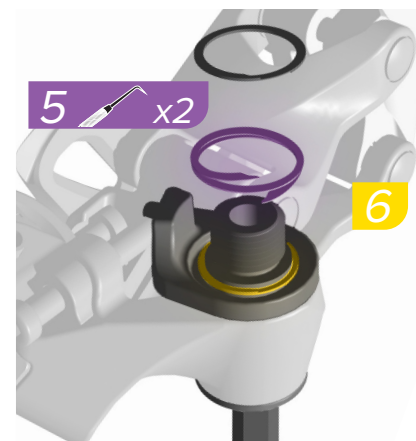
#### ⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZRAKU

Při montáži pojistného kroužku používejte ochranné brýle.

3. Зажмите шестигранник на 5 мм в тисках, а затем установите на него b-болт, чтобы зафиксировать его на месте.

4. Установите B-шайбу.

5. Зафиксируйте пружинное кольцо одним зацепом, чтобы предотвратить его проворачивание, а другим зацепом разожмите пружинное кольцо и переместите его из канавки в b-болте (6) на резьбу b-болта.



3. Prindeți o cheie inbus hexagonală de 5 mm într-o menghină, apoi montați șurubul B pe cheia inbus de 5 mm pentru a-l ține în poziție.

4. Montați șaiba B.

5. Țineți inelul de siguranță cu o sculă ascuțită, pentru a nu se roti și cu o a doua sculă similară depărtați-l și mutați-l de pe filetul șurubului B în (6) canalul șurubului B.

#### ⚠ ATENȚIE – PERICOL PENTRU OCHI

Purtați ochelari de protecție la montarea inelului de siguranță.

3. Σφίξτε ένα εξαγωνικό 5 mm με μέγγενη, και μετά τοποθετήστε το μπουλόνι B πάνω στο εξαγωνικό των 5 mm για να το κρατήσετε στη θέση του.

4. Τοποθετήστε τη ροδέλα B.

5. Χρησιμοποιήστε ένα πικούνι για να αποτρέψετε την περιστροφή του κυκλικού συνδετήρα και χρησιμοποιήστε ένα δεύτερο πικούνι για να επεκτείνετε τον κυκλικό συνδετήρα και να τον μετακινήσετε έξω από τα σπειρώματα του μπουλονιού B και (6) μέσα στο αυλάκι του μπουλονιού B.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - ΒΛΑΒΗ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά ενώ τοποθετείτε τον κυκλικό συνδετήρα.



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή

## Pulley Replacement

Wymiana kółek wózka przerzutki tylnej

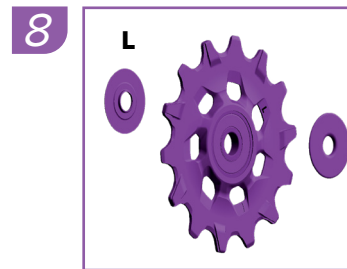
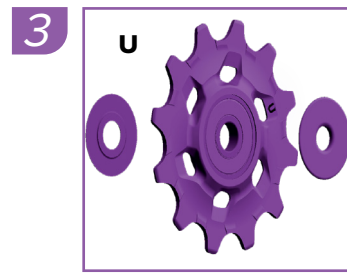
Udskiftning af remskive  
Výměna kladky

Înlocuirea roțiței deraiorului  
Αντικατάσταση τροχαλίας



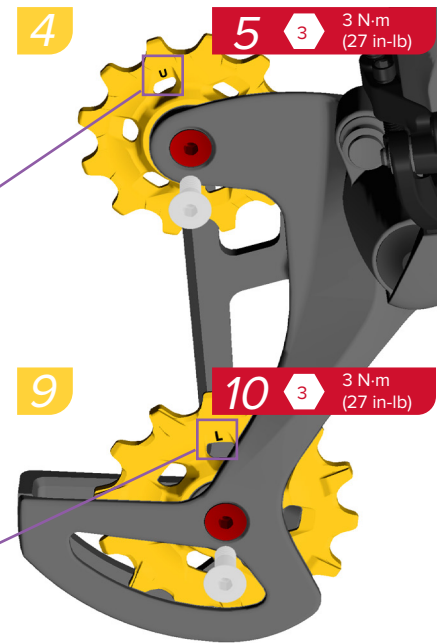
Orient a new pulley so the etched letter is facing **outboard**. The upper pulley is marked with a U and the lower pulley is marked with an L. Reinstall the spacers with the flat sides facing outward.

Ustaw nowe kółka w taki sposób, aby wybita na nich litera była skierowana **na zewnątrz**. Górne kółko oznaczone jest literą U, a dolne literą L. Załóż podkładki dystansowe tak, by ich płaska strona była skierowana na zewnątrz.



Vend en ny remskive, så det indgraverede bogstav vender **udad**. Den øverste remskive er markeret med et U, og den nederste remskive er markeret med et L. Genmonter afstandsstykkerne med de flade sider udad.

Novou kladku orientujte tak, aby vyleptané písmeno směřovalo **ven**. Horní kladka je označena písmenem U a spodní kladka písmenem L. Znovu namontujte distanční podložky plochými stranami směrem ven.



Orientați noua roțiță cu litera imprimată spre **exterior**. Roțița de sus este marcată cu un U, iar cea de jos cu un L. Montați la loc distanțierele cu părțile plate spre exterior.

Προσανατολίστε μια νέα τροχαλία έτσι ώστε το χαραγμένο γράμμα να είναι στραμμένο **προς τα έξω**. Η επάνω τροχαλία φέρει την ένδειξη U και η κάτω τροχαλία φέρει την ένδειξη L. Επανατοποθετήστε τις ροδέλες με τις επίπεδες πλευρές τους στραμμένες προς τα έξω.

**These are registered trademarks of SRAM, LLC:**

1:1®, Accuwatt®, Avid®, ATAC®, AXS®, Bar®, Bioposition®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Holzfelder®, Hussefelt®, Icllic®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Osmos®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, Stylo®, TIME®, Truvativ®, TyreWiz®, UDH®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zipp®

**These are registered logos of SRAM, LLC:**



**These are trademarks of SRAM:**

10K™, 1X™, 202™, 30™, 30 Course™, 35™, 302™, 303™, 353™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Aireal™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Atmos™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, Base™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Cleansweep™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, CoLab™, Connectamajig™, Counter Measure™, CYCLO™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, DH™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, Domain™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DUB-PWR™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flight Attendant™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, G2™, G40™, Giga Pipe™, Gnar Dog™, Guide™, GS™, GX™, Hammerhead™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Karoo™, Komfy™, LINK™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, MicroAdjust™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paceline™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Roller Bearing Clutch™, Rolling Thunder™, RS-1™, Rush™, RXS™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, Speciale™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, SX™, Tangente™, TaperCore™, Timing Port Closure™, TSE Technology™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLI™, X1™, X3™, X4™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XPLR™, XPRESSO™, XPRO™, X-Range™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™, ZM2™, ZR1™



Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2022 SRAM, LLC

**This publication includes trademarks and registered trademarks of the following companies:**

TORX® is a registered trademark of Acument Intellectual Properties, LLC

---

**ASIAN HEADQUARTERS**

SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

**WORLD HEADQUARTERS**

SRAM LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**

SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands